Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

DIGEBI
Por la Multi e Interculturalidad

RETAL IXIMULEW
Mapa Lingüístico de Guatemala
Idiomas mayas, xinka y garífuna

Fuentes:
Poyecto mapeo lingüístico: SEPAZ, UVG, Et al.
Dr. Michael Richards, director.
http://www.inforpressca.com/municipal/mapag.htm
Adaptaciones, B'anb'al Wuj -DIGEBI-

Este mapa está basado en el Censo de Población de 1994. No es un mapa étnico, ni histórico, ni de territorialidad indígena actual.

Distribución gratuita

Mam Nchmon yol – Tkab' kol Nejkolxnaq'tz
Wu'je tun n-ximine ex tun tb'inchet
Nuk' ujb'entzib'il b'anxix txilen ti'j ipumalj

Gobierno de Guatemala
Ministerio de Educación

Nchmon yol

Nuk' ujb'entzib'il b'anxix txilen ti'j ipumalj

Tkab' kol Nejkolxnaq'tz

Mam

Programa Nacional de Lectura
Leamos Juntos
Ministerio de Educación
K'loj xnaq'tzb'il tib'aj sich'b'il u'j "qo u'jen"
(Mam)

Wu'je tun n-ximine ex tun tb'inchet

2º

Nchmon yol

Tkab' kol
Nejkolxnaq'tz

Mam

Segundo grado
primaria

Wu'je tun n-ximine ex tun tb'inchet

A'nb'iye:

Catalogación de la fuente
Proyecto de Desarrollo Santiago - PRODESSA.

Nchmon yol (Mam) - **Mi cuaderno para pensar y resolver** - *Segundo grado primaria*
Programa de lectoescritura eficaz con enfoque de valores. Primera edición. Guatemala, 2013.
176 p. ISBN en trámite.

Temas: Comprensión lectora, equidad de género, paz y derechos humanos, bilingüismo e interculturalidad, pensamiento lógico, comunicación y lenguaje.

Autoridades ministeriales

Cynthia del Aguila Mendizábal
Ministra de Educación

Evelyn Amado de Segura
Viceministra Técnica de Educación

Alfredo Gustavo García Archila
Viceministro Administrativo de Educación

Gutberto Nicolás Leiva Alvarez
Viceministro de Educación Bilingüe e Intercultural

Eligio Sic Ixpancoc
Viceministro de Diseño y Verificación de la Calidad Educativa

Evelyn Verena Ortiz Herrera de Rodríguez
Directora General de Gestión de Calidad Educativa –DIGECADE-

Oscar René Saquil Bol
Director General de Educación Bilingüe Intercultural –DIGEBI-

Federico Roncal Martínez y Edgar García Tax -
Codirección Proyecto de Desarrollo Santiago -PRODESSA
Erwin Salazar De León - Coordinador del Área de Proyectos Educativos

Equipo de producción y coordinación

Federico Roncal Martínez
Erwin Salazar De León
Coordinación de la producción

Daniel Caciá Álvarez
Silvia Montepeque
Mediación pedagógica

Federico Roncal Martínez
Revisión y asesoría pedagógica

Edgar Daniel Morales
Héctor de León Alonzo
Paula Veliz
Ilustración

Diana Zepeda Gaitán
Gustavo Xoyón
Diseño gráfico

Josefina Sánchez
Revisión y traducción al idioma Mam

Equipo Técnico de DIGEBI

Luis Fernando Paredes Pereira
Subdirector de desarrollo educativo bilingüe intercultural

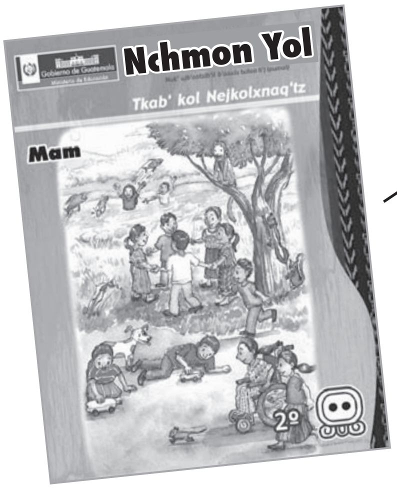
Kajb'e Cayetano Rosales
Coordinador del departamento de materiales educativos bilingües interculturales

Lisbeth Etelvina Son Simón
Revisión y adaptación de artes finales

Elaborado por PRODESSA con el apoyo financiero de la Diputación Foral de Gipuzkoa, PROYDE/PROEGA y Asociación Elkarbanatuz.

¿Se'ntzun tu'ja ex se'n k'ajb'ela?

Te junjun u'jb'en ati tne'j aq'untl. Jyonkub'a toj tu'ja tun t-ximet ex tb'inchet.



Ky'el tnik'a te' aj tjaw tu'jina, b'iyol ex nkub' tkayina tilb'ilal.

Q'umb'ente

Tib'aj tul q'ajtz

Teku' Rose Zubizarreta
Ma tz'ok tzaqtzan tu'n Claudia González

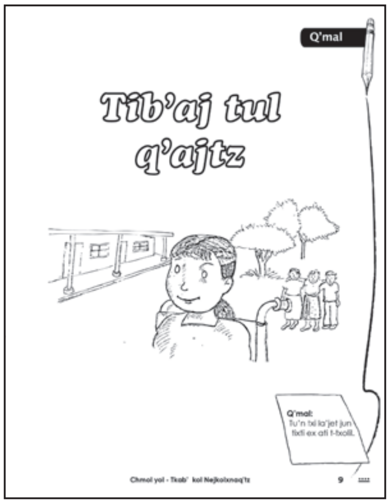
Ate tal txin Marisol majx ntzalaj
Majx nlaq Marisol tij jaxnaq'tz.
Majx nlaq Marisol tun txi toj kojb'il
Majx nlaq Marisol kyi'j txkup.
Majx nlaq Marisol tun xchal toj kojb'ill kyuk'il tuk'il.

Tkyaqil q'ij nxi Marisol b'etil.
In ex b'etil tib'aj tul q'ajtz.
Inxi Marisol b'etil t-tzi a'.
Inxi toj jaxnaq'tzb'il.
Ex nxi Marisol kayilte tuk'il Julia.
Inxi ex nanjtz ti'j tjunil.
Nb'entile tun Marisol toj tul q'ajtz.

Chmol yol - Tkab' kol Nejkolxnaq'tz 9

U'j te u'jb'en

Wuje tun t-ximet ex tun tb'inchet

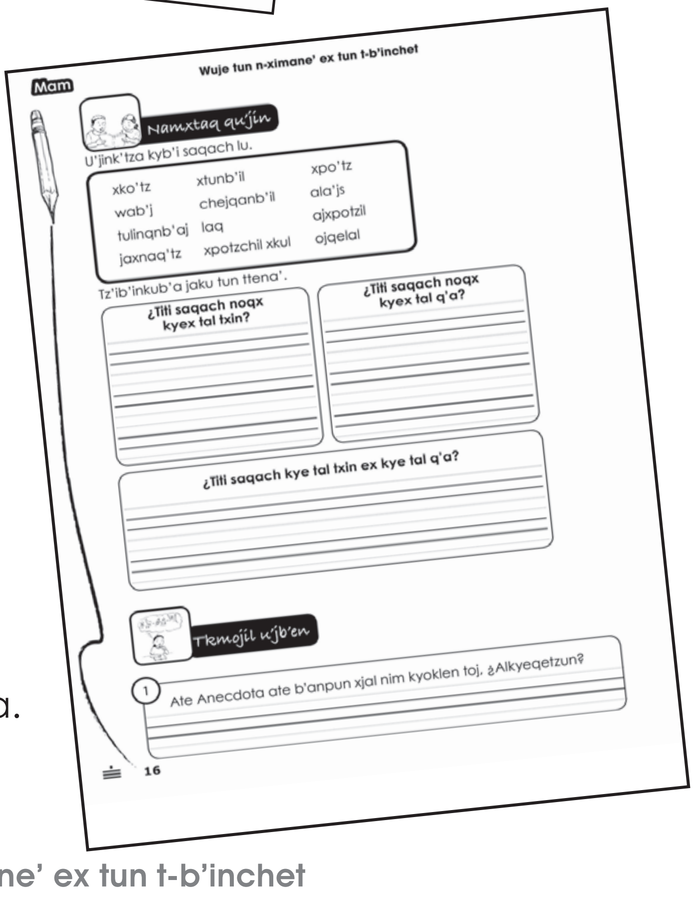


Toj tuja tun t-ximana ex tun tb'inchet k'okyel yal aqelu:

1. Twitz u'j

Txi' ky'elela' tnik'a te tzalu:

2. T-xaq namxtaq qu'jin



Xi' k'elyala':

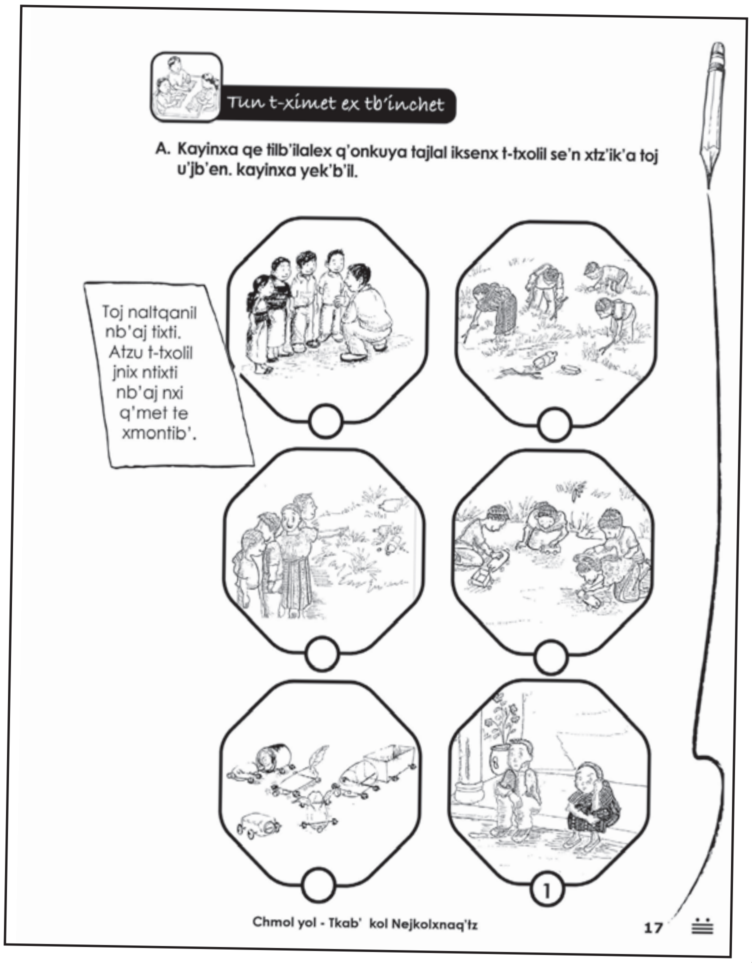
Jun tachajil aq'untl kxel tb'inchana namxtoq tu'jina, tu'n o'nb'il te ajxnaq'tzal. Aj tkub' tb'inchana kb'el tb'inchantib'a tu'n tkane titi' ntq'man u'jb'en.

Junjun maj k'okyelyal jun anb'il tok tjalal tun tkub' t-tzaq'wena aj t-u'jina.

3. Aq’untl tu’n t-ximet ex tb’inchet.

Xi’ k’elyala’:

Xjel ex aq’untl ti’j u’jb’en. B’inchanxa tjunila, tu’n tten anb’il teya tun txi tkayina qama kane toj twi’ya aju xkub’ tu’jina ex tun tun txi tq’mana t-xima.


Tun t-ximet ex tb’inchet

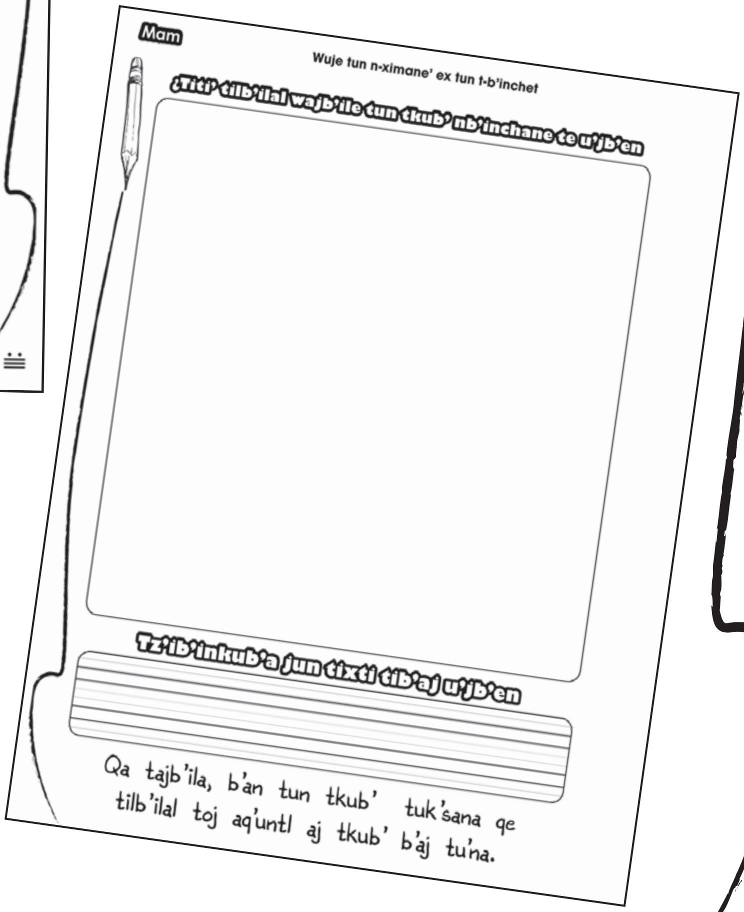
A. Kayinxa qe tilb’ilalex q’onkuya tajlal iksenx t-txolil se’n xtz’ik’a toj u’jb’en. kayinxa yek’b’il.

Toj naltqanil nb’aj tixti. Atzu t-txolil jnix ntixti nb’aj nxi q’met te xmontib’.

1

Chmol yol - Tkab’ kol Nejkolxnaq’tz 17

Ex, b’ajsb’il at anb’il teya tun tkub’ tb’inchana tilb’ilal ex tun ttz’ib’ina.


Mam

Wuje tun n-ximane’ ex tun t-b’inchet

¿Titi’ tilb’ilal wajb’ile tun tkub’ nb’inchane te u’jb’en

Tz’ib’inkub’a jun tixti tib’aj u’jb’en

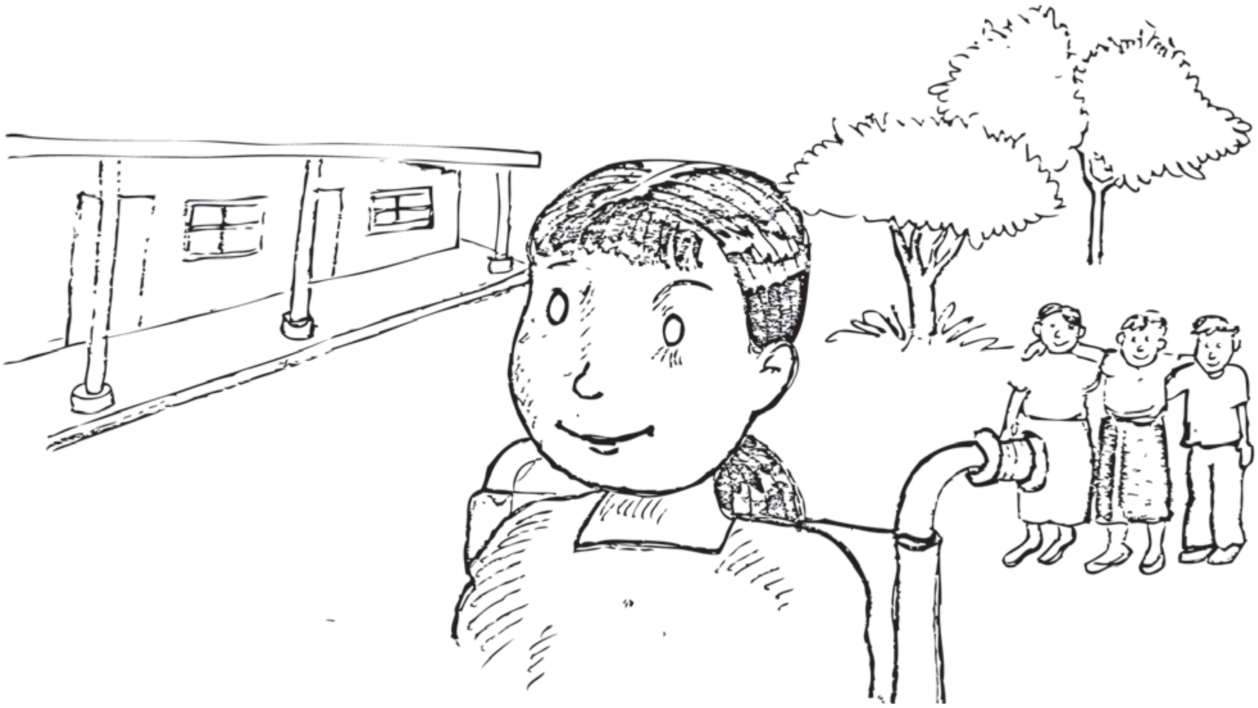
Qa tajb’ila, b’an tun tkub’ tuk’sana qe tilb’ilal toj aq’untl aj tkub’ b’aj tu’na.

Xnaq'tz

tajlal	B'ixnaq'tz	wiq	t-txaq
1.	Tib'aj tul q'ajtz	Q'mal	9
2.	Yajtzun jalo titi' qo ẍchala	B'b'etz	15
3.	Jun xtx'o Gaspar tuk'il jeronimo	Tzqib'k'lojyol	21
4.	Jun ich' ntna'n kuw ex ẍwoq	La'j	27
5.	Jun ch´ok nya tajb'il tun tok te ch'ok	Ab'xnab'il	33
6.	Josefina	Pakab'	39
7.	Nintz jun q'oq'	Laj	43
8.	Kynajb'il Tilb'ilal echwitz	La'j	49
9.	Jun tx'uj maẍ	La'j	55
10.	Jun xtxil ex jun ẍt'iktu'l	La'jqanil	61
11.	Jun wiẍ Las	La'j	67
12.	¡Qoqe wal!	Qmal ojtzq'ib'l	73
13.	El pequeño héroe	Anécdota	79
14.	Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí	Narración	85

tajlal	B'ixnaq'tz	wiq	t-txaq
15.	¡Nyaxixte ka'yin txmilal!	Xch'ilyol	93
16.	Ordeno historias	Historieta	99
17.	Jun b'e te jyol	La'j	105
18.	Ni un beso a la fuerza	Poema	111
19.	Aqe txkup te ch'laj	La'j	117
20.	Haciendo magia con el barro	Instructivo	123
21.	Dos buenas amigas	Fábula	129
22.	Tato kyuk'il tal kyiẍ	La'j	135
23.	Jun lab' alq'al nab'l	Tzqib'k'lojyol	141
24.	En la aldea nueve todo se mueve	Cuento	147
25.	Tten jun jaxjal Paxil	Jun ti'xti	153
26.	Aqe txu-eky', tmaneky' ex qe ẍchuq'	La'jqanil	159
27.	Jun Moro ex kab' eleq'	La'j	165
28.	Adivinanzas	Adivinanzas	171

Tib'aj tul q'ajtz



Q'mal:
Tu'n txi la'jet jun tixti ex ati t-txolil.

Namxtaq qu'jin

¿B'an tu'n tkub' tsqituna aqe tixti' ati kytulb'il?

xko'tz　　Nim tib'aja'　　chejqanb'il

q'a'jtz　　ja　　watb'il

b'etel

Aqe tul najb'en tu'n

¿Titi' nyolina q'mal lu?

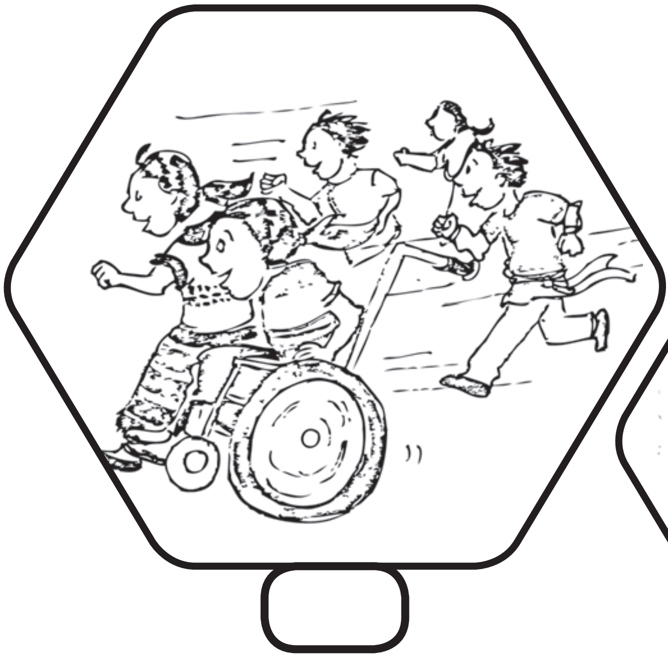
Tkmojil u'jb'en

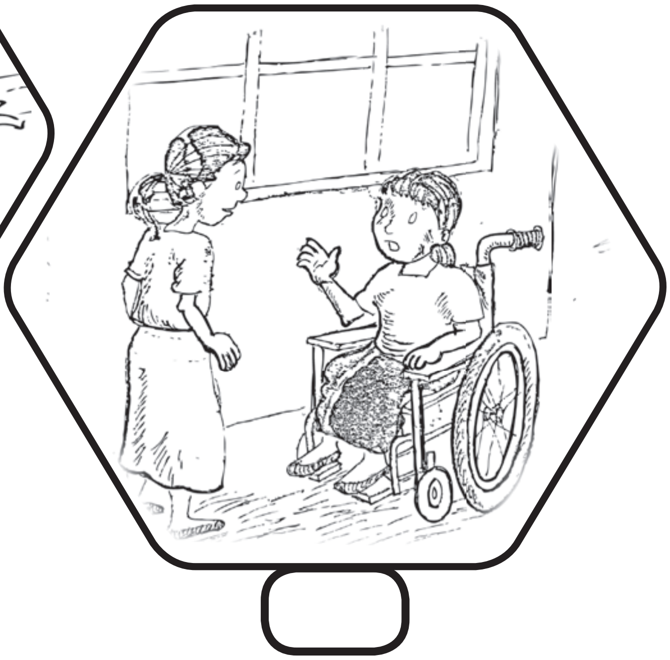
1 ¿Alqi'j nim nyolina txolyol moqa tqiky'tz'ib'?

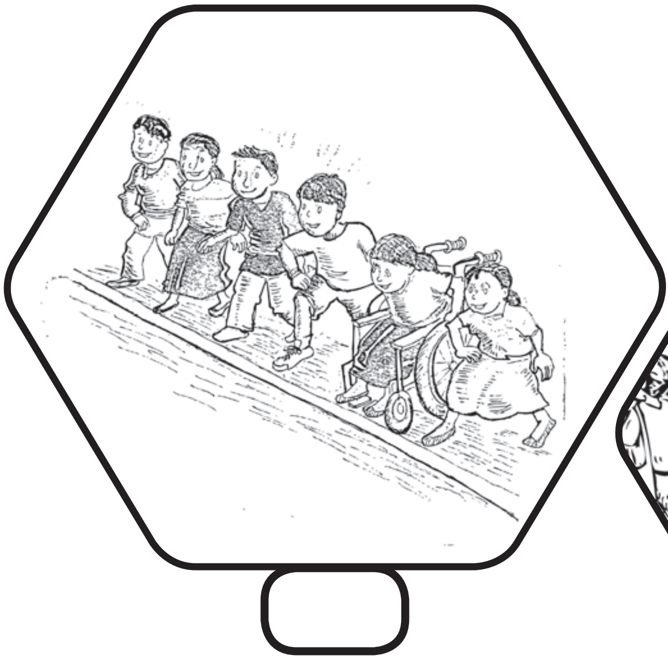
2 ¿Alkyetzun xjal nim toklen?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Kayinxa qe tilb'ilal. Q'onka tajlal se'n t-txolil b'aja' ti'xti toj q'mal. kayinxa yek'b'il.







B. U'jink'tza qe txolyol ex yek'unxa qa axi'x moqa nya. Kayinxa yek'b'il

	Axi'x	nya ax
1. Inche ojqelan tal q'a ex tal txin	✓	
2. Min xtz'ojqelan Marisol tun tpaj ma xob'		
3. Aqetzu t-txu ex tman Marisol ma che'x toj ojqelb'il.		
4. Nya b'an uk'ilb'aj Julia.		
5. Inxi Marisol tjunil toj jaxnaq'tzb'il.		

C. U'jink'tza qe xjel ex tzaq'wenkub'a. Kayinxa yek'b'il

1. ¿Se'n tna' Marisol toj ojqelb'il?

Ntzalaj qun te'n kyk'etz tuk'il

2. ¿Titi' jaku txi tq'mana te Marisol?

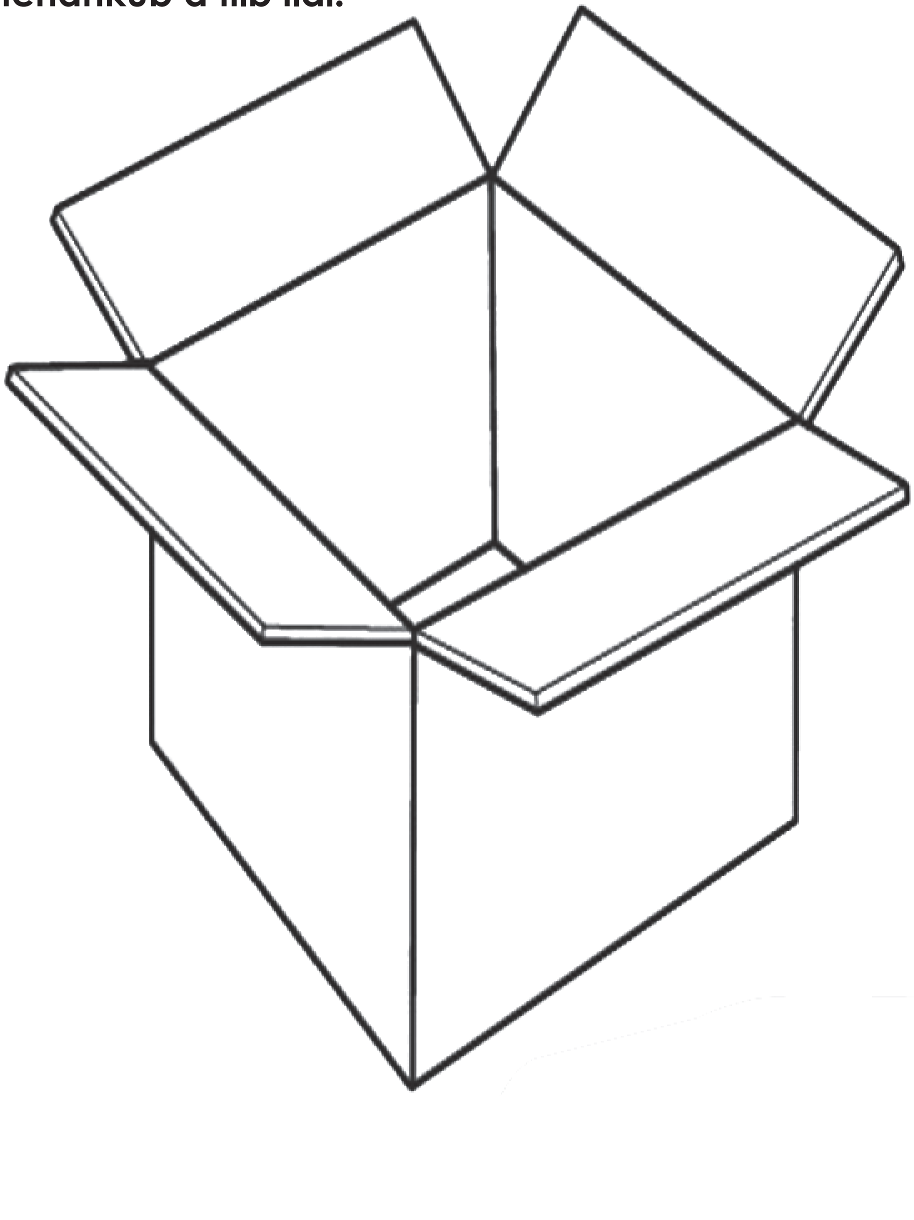
3. ¿Titi' tb'incha Marisol tej tb'aj ojqelb'il?

D. Tej tb'aj ojqelb'il kyaqil txi kyq'on jun oyej.

Atzu tkux toj kax:

- Oxe tz'ib'il chukchaqx che ka'yin
- kab' u'j tun tb'inchet tilb'ilal
- kyaje xpotz chukchaqx ka'yin
- Jun ajlab'il anb'il
- jun tk'wel u'j

¡B'inchankub'a tilb'ilal!

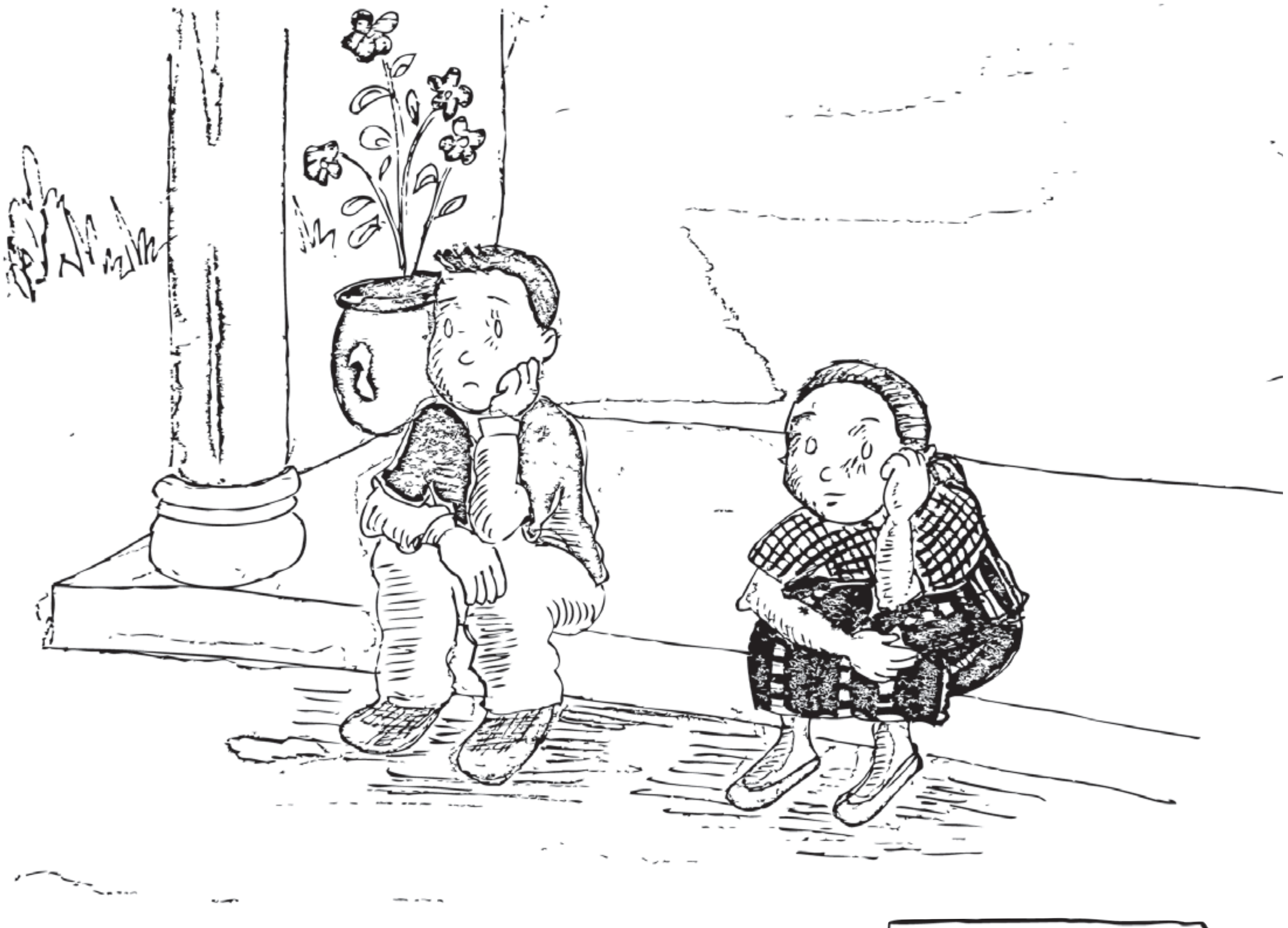


¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Yajtzun jalo titi' qo ẍchala



B'ib'etz
Ikse'n qa jun xjal matxi tla'jin jun tchwinqlal moqa jun tixti xb'ajte.

Namxtaq qu'jin

U'jink'tza kyb'i saqach lu.

xko'tz	xtunb'il	xpo'tz
wab'j	chejqanb'il	ala'js
tulinqnb'aj	laq	ajxpotzil
jaxnaq'tz	xpotzchil xkul	ojqelal

Tz'ib'inkub'a jaku tun ttena'.

¿Titi saqach noqx kyex tal txin?

¿Titi saqach noqx kyex tal q'a?

¿Titi saqach kye tal txin ex kye tal q'a?

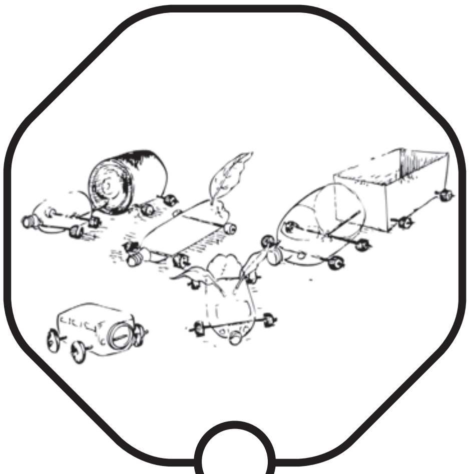
Tkmojil u'jb'en

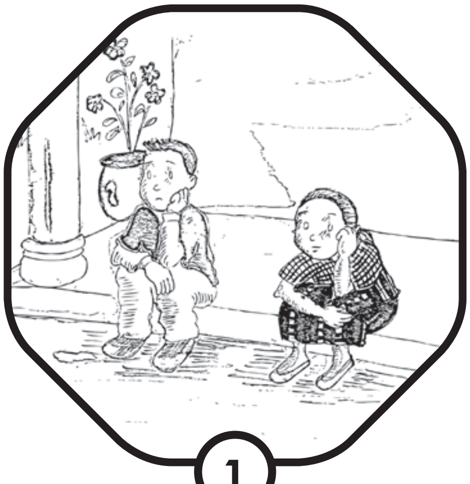
1 Ate B'ib'etz ate b'anpun xjal nim kyoklen toj, ¿Alkyeqetzun?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Kayinxa qe tilb'ilalex q'onkuya tajlal iksenx t-txolil se'n xtz'ik'a toj u'jb'en. kayinxa yek'b'il.

Toj naltqanil nb'aj tixti. Atzu t-txolil jnix ntixti nb'aj nxi q'met te xmontib'.





1

B. U'jink'tza qe txolyol ex sqitinkub'a tzaq'web'l. Kayina tij yek'b'il.

1. ¿Tiqun ma che jaw we Josefina ex Xwan ka'yilkye kyuk'il?

   a. Qun nya kyajb'il tun kysaqchan kyuk'il ex ma che ewin.

   b. Qun kyajb'il tu'n kyxi onin tun tjyet titi che ksaqchala.

   C. Qun machi b'aj xob' qumtzun xche ex ojqiya.

2. ¿Tiqun xche jaw wulin tal q'a kyuk'il tal txin?

   a. Qun nya kyajb'il tal q'a tun kysaqchan tij kysaqach tal txin.

   b. Qun machi b'aj sikti tu'n kysqchan ayilexju.

   c. Qun ma chi ok lmon tal txin b'inchal xkotz kyun tal q'a.

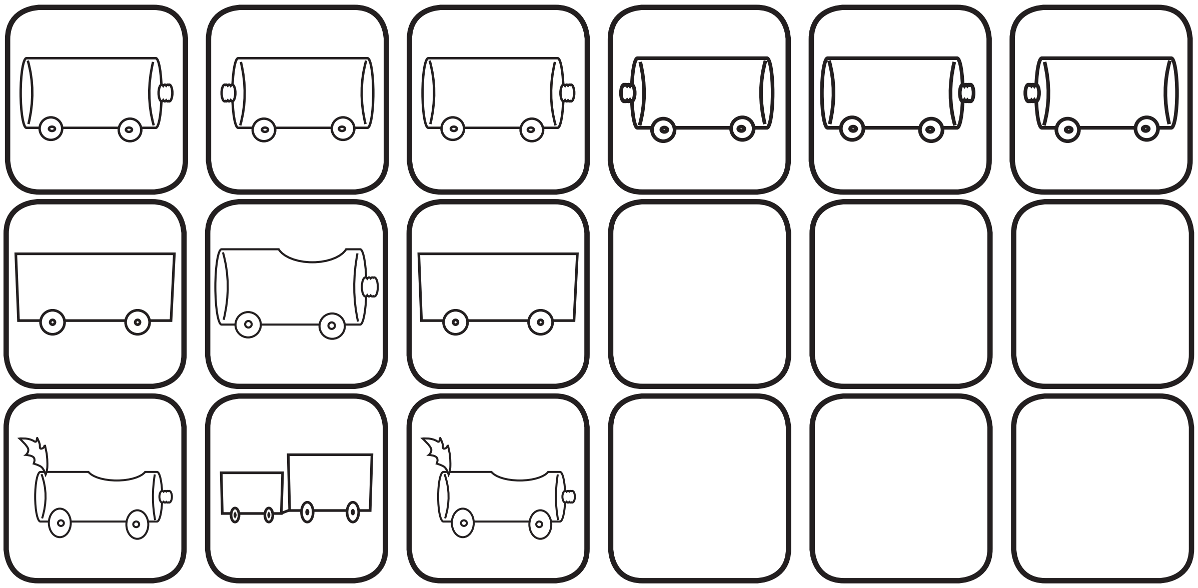
3. ¿Titti b'ajkye k'wal tej txi yolin ajxnaq'tzal Andres kye?

   a. Taq'ux kyna' tun tpaj kyajb'iltoq tun kysaqchan tij ala'js.

   b. Kane toj kywutz qa nya taq'ux tun kysaqchan tij ala'js kye tal txin.

   c. Kub' kyximin tun mlay che saqchana kyuk'il tal txin.

C. Tz'aqtzankub'a t-txolil.¿ Alkye tilb'ilal lopchi? Kayinxa yek'b'il.



D. Tz'aqtzankub'a qe txolyol tuk'il ipyol toj swej. Kayinxa tij yek'b'il.

kyjqo'n kyq'on k'ob'chan ~~kyb'inchan~~

__kyb'inchan__

Tu'n jun kalwx matz'ok __________________ tjulil tjpel Imet.

__________________ jun tze' toj tjulil.

Toj junjun plaj__________________qe tjpel.

E. Xim

1. ¿Toj twitza qe aqe tal q'a kb'entel tun kysaqchan tij kysaqchb'il tal txin?

¿Tiqun?

2. ¿Toj twitza qa aqe tal txin kb'entel kysaqchan tij kysaqchb'il tal qa?

¿Tiqun?

F. ¿Alkye tu'mel t-txolil xikytib'?

Aqe tal q'a ex tal txin:

a. Inche q'olb'en. inche anj inche yolin.

b. inche yolin. inche anj. Inche q'olb'en.

c. inche q'olb'en. Inche yolin. inche anj.

¿Titi’ tilb’ilal wajb’ile tun tkub’ nb’inchane te u’jb’en?

Tz’ib’inkub’a jun tixti tib’aj u’jb’en

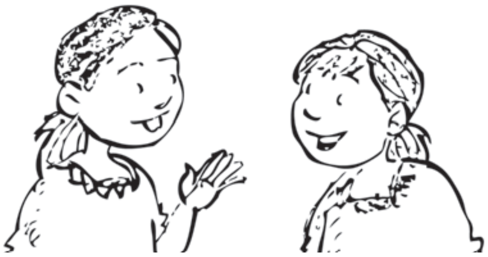
Qa tajb’ila, b’an tun tkub’ tuk’sana qe tilb’ilal toj aq’untl aj tkub’ b’aj tu’na.

Jun xtx'o Gaspar tuk'il Jeronimo

Namxtaq qu'jin

Kayinxqe tilb'ilal ex tz'ib'ankuya ti nkb'inchan

Eqe quk'il txin ex q'a



Tzalajsb'il

qchal

____

____

____

¿Titi'tzulo nkyb'inchan Gaspar ex Jerónimo?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Nantz u'jb'en '" Gaspar ex Jeronimo " q'onku toj jun sew a tzaq'web'lte.

1. ¿Alkyeqe xjal teqe toj jun u'jb'en lu ?

Xtx'o - nana - ab'j - tx'yan - petz - pich'

---

2. Nantuna tiyil xi tiq'in Jeronimo toj chil.

Tz'ub'aj kyiwkyiw - lech tmoj kape -
q'otj - k'wachew - muqin

---

3. ¿Titi' xi tb'inchan Jeronimo te tpon tk'itz ab'j ja taya tuk'il Gaspar ?

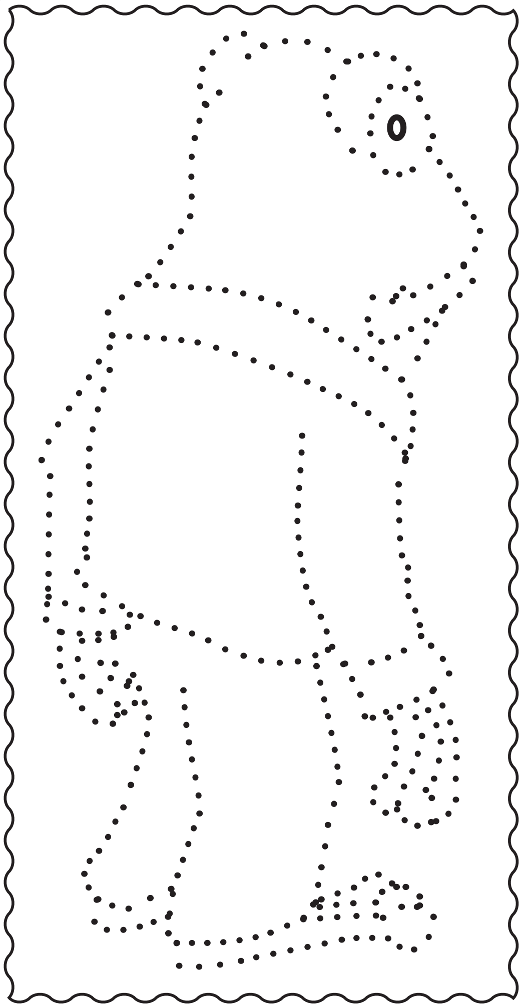
Ok t-tz'ulin - jaw tz'aqi ex el txo'n wab'j.

---

4. ¿Titi' kub' t- ximan Jeronimo te tkub' tu'jin tqanil te tuk'il Gaspar?

Tajb'il tun tten tjunil – nya taq tajb'il tu'n tok te tuk'il
- atzu tuk'il yab'taq

B. Junankuya junjun t'ak ex tz'aqtzankuya a tilb'ilal



¿Elkye tzun?

¿ Titi' xi tb'inchan ?

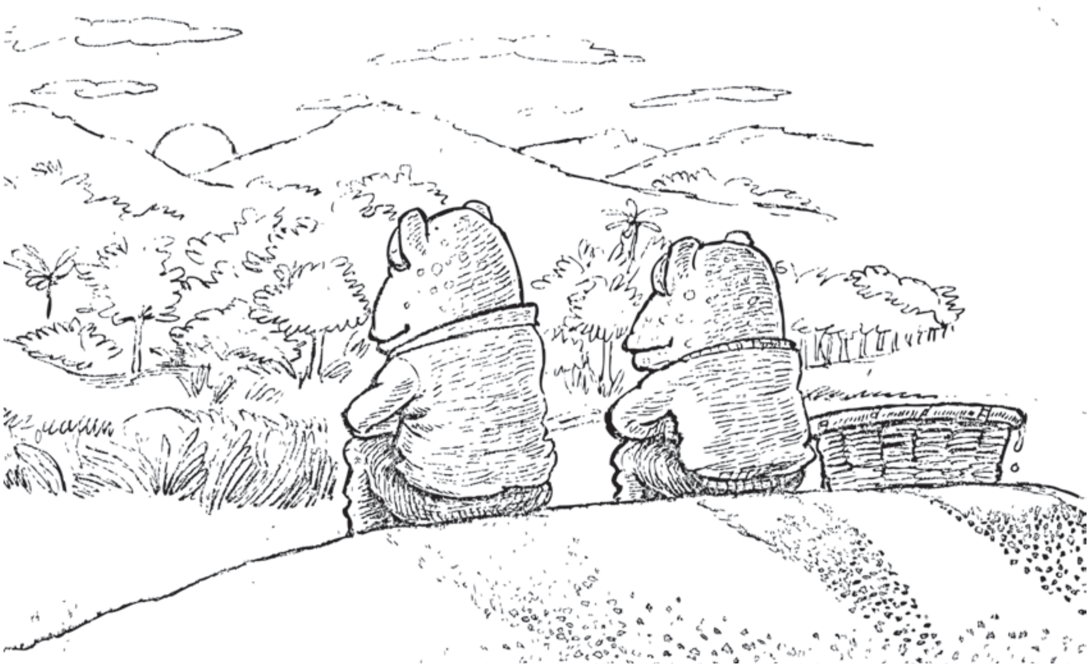
C. Tz'aqtzankuya tqiky' tz'ib' tu'n tajb'en junjun yol toj swej.

Jeronimo __________ najchaq ______________ tb'in Gaspar

______________ el tiq'in tkamis xi tyokchan ik _____ sut _______ atzu

Jeronimo titaq najchaq tu'n txi tkayin.

D. ¿Titi' nb'aj toj anb'il lu? tz'ib'ankuya kab' txolyol. nantz sen xtza tzyeta tu'n matz'ib tu'n tb'aj tu'n t'ak



E. ¿Titi' jaku txi tb'inchana ixwitl a tuk'ilxixya txi tman teya qa ataj tu'n tkuten tjunal.

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Jun ich' ntna'n kuw ex ẍwoq

La'j:
Jun b'ib'etz aqe inche yolin toj xjalqe moqa txkup inche yolin. Tkyaqil la'j intzaj tq'man titi' nb'ajkye xjal ex tu'n tb'ent jun tx'uyb'il.

Namxtaq qu'jin

U'jink'tza ex q'onkxa toj sew ¿Tiqun nxi t-ximana qa a ich' kuw ex xwoq?

lan tk'etz	ẍyak'
kuw wan	***in kanb'an tij b'iyo'n***
yab'	**nimtk'etz**
ẍq'in	
nel iq'in twa	nkub' tij b'iyon

juntl ______________________________

Tz'ib'inkuya ¿Alkye kuw? ¿Alkye ẍwoq?

Tkmojil u'jb'en

1 ¿Alkye xjal nim toklen toj la'j?

____

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Qama kane qe tuyol? sqitinkub'a tjaq' titi' tz'elpuna':

1. Quntzun, tun tchib'l tzaj ttx'ujil a tz'elpuna qa:
   a. Kuw ich'.
   b. B'alq'un tib' ich'.

2. Xi ttzaq'wen saqb'aqun inxixtoq lulin tun chew a tz'elpuna':
   a. In x̌ch'in saqb'aqun.
   b. In lulin saqb'aqun tun chew.

3. Atzu q'ij inxixtoq xe'wti tun kyeq a tz'elpuna:
   a. Inetz kyeq tij q'ij
   b. Nti ntzaj txew q'ij tun kyeq.

4. "Majx tok k'xulweye tun twutz te" a tz'elpuna:
   a.Tok ich' walte tapi.
   b. In ojqelan ich' tij tapi.

B. Tz'aqtzankub'a qe tqik':

Tej txi qe la'j x̌woq ich' ntnantoq tiqun:

Tej tb'aj la'j eltnik' ich' qa kuw tiqun:

C. ¿Nantz alquky'il yolina ich'? Junank tun jun sqit a ttxolil se'n b'aja' junjun kmoj. Kayinxa tij yek'b'il.

1

2

3

4

5

Atzu muj xi tq'man te tal ich': Ate kyq'iq' kuwxix nwutze qun inchi yokchiye tu'n.

Atzu kyiq' xi tq'man te tal ich': Ate tapi kuwxix nwutze qun inchi jpetye tun.

Atzu q'ij xi tq'man te tal ich': Ate muj kuwxix qun inchi jpetye tun.

Atzu tapi xi tq'man te tal ich': Aya nimxix tipumala nwutze qun inchi k'xetye tuna.

Atzu saqb'aqun xi tq'man te tal ich': Ate q'ij kuwxix nwutze qun inchi kub' ni'wjye tun.

D. Tz'ib'inkub'a qe qnik':

¿Titi' tb'iya? ____________________

Alkye kmo'j ntna'na' kuwa?	¿Alkye kmo'j ntnana' ẍwoqa?
1.________	1.________
2.________	2.________
3.________	3.________
4.________	4.________
5.________	5.________

E.U'jink'tza qe qnik' ex tz'aqtzankub'a tuyol kub'l.

> **"Kuj a nqnan ẍwoq-qo twitz juntl, atzu juntl ikx ntnan qa ẍwoq twutz juntl"**

Ayine ẍwoq twutz_ ____________________ naqtzun a

kuwqine twutz ____________________

F. ¿Alkye tu'mel t-txolil xikytib'?

a. In kux b'aj q'ij. Netz q'ij. In moq'ti q'ij.

b. Netz q'ij. In moq'ti q'ij. In kux b'aj q'ij.

c. In moq'ti q'ij. Netz q'ij. In kux b'aj q'ij.

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Jun ch'ok nya tajb'il tun tok te ch'ok

Namxtaq qu'jin

Aj txi qe k'okyel yal jun techal tu'na, q'onkuya tilb'ilala.

Tz'ib'anku:

Jun tixti nchi laqye wi'jxye ______________________________

Jun ti'xti nya wajye te wi'jxye.______________________________

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Na'n ab'xnab'il "Jun ch'ok nya taj tu'n tok te ch'ok " sqitunkuya tzaq'web'lte.

1. ¿Titi' juntl tb'i jaku tz'ok tq'ona te Ab'xnab'il ?

   a. Xloti taj ch'ok
   b. Xawanxix ch'ok
   c. Ẍjoqku ch'ok

---

2. ¿Titi' nxi t-ximan maqa n-el tnik'a te aj txi tu'jina "a ch'ok ku tq'on tqan ex aq'wi tzk'ulte aq'untl"?

   a. Kub' ten ch'ok ojlal
   b. ' Tzyet tun taq'unan ch'ok
   c. In b'inchan ch'ok tij tpaqb'il

---

3. Tiqun ex lik'in ch'ok te tb'aj jun jyob'l

   a. Tun tpaj in tzalaj tej tkanb'an.
   b. Tun tpaj elyal qa nya ch'ok ex jaw ch'ixwi
   c. Qun tajb'iltoq qa a tjunal ntiman tib'.

---

4. ¿Alqe tuk'il nok tmojb'ana ch'ok aj toj tq'on tzmal qa nya te ?

   a. Kyuk'il xjal nche elq'an tij ktzmal iky'i jpunqe.
   b. Kyuk'il qe xjal ya'l che niman kyib'.
   c. Kyuk'il xjal nche tx'ixwi kyijx.

B. U'jinkuya aqe yol ex b'inchankuya txolyol tib'aj xb'aj toj Ab'xnab'il. kayinx yek'b'il

1. Jyonk'tz kyxol – Tepeu kub t-ximan – aqe pich'- nejenel

A tepeu kub' t-ximan kyxol pich' tu'n tkyej te nejenel

2. ¿Aqe - alkyeqe kxol – q'anchal ex tb'anilqe?

____

3. kxel welq'anwe -ex che kb'el nq'one – te tkyeqil paqb'il –txol weye tb'anil tzmal

____

4. Tepeu - atitoq ch'ok – jon ok tkayin

____

5. Atzu ch'ok - tkyaqil plaj. - Te kmoj lu - nb'et toj tzaqpib'l

____

C. Na’n ch’ok tu’na junak tuk’il jun sqit tuk’il xb’aj.

Txi telq’an tzmal kye pich’ex ok tq’on tij

Okxtzun

A tzmal el tz’aqi xi k-kayin tzu qa a ch’ok

Ikxju

Ku tx’ixwi xi lik’in a tzu tepeu ku tnajsan til

Te b’ajsb’il

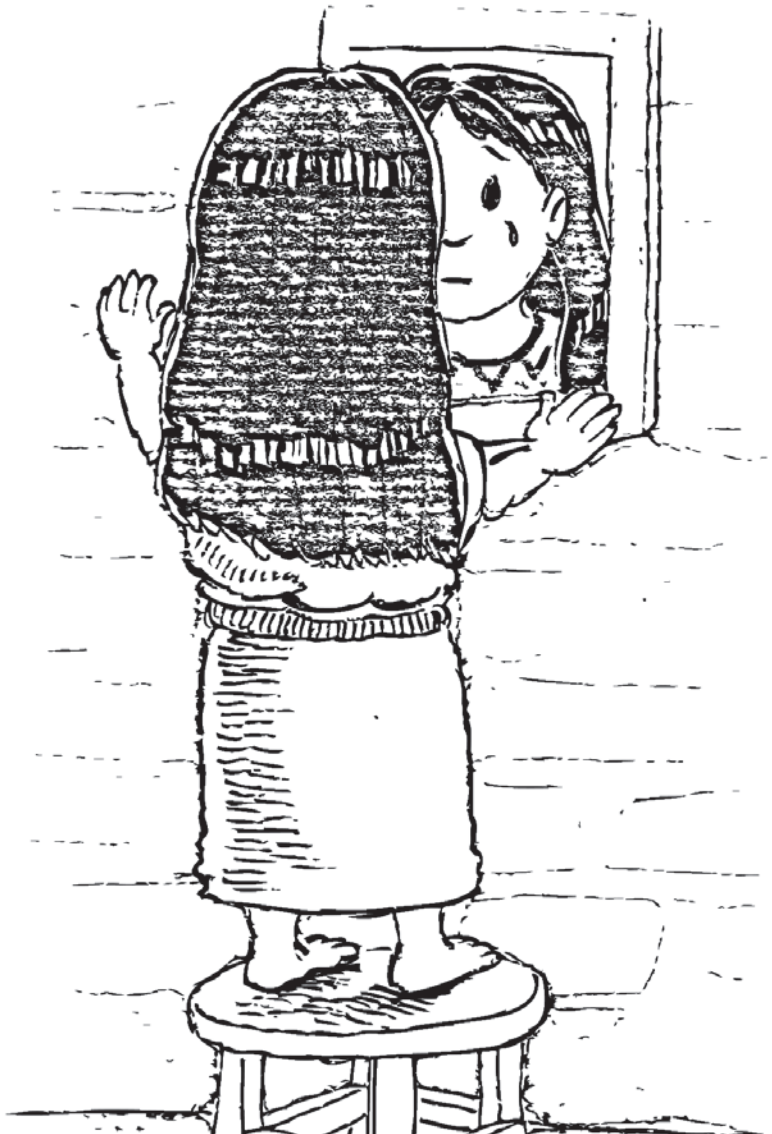
A ch’ok a toq tajb’il tu’n tkyej te neje-elb’al

D. Ximankuya qa oje jaw ch'ixwixiya ikte ch'ok. Ex q'onkutzuna tilb'ilal ex b'inchankuya jun txolyol

¿Titi' b'aj ?

E. Atzu ch'ok okyalte tib' tuk'il kyaqtx'oq tuk'il xich' tuk'il choj ex tuk'il tepeu ¿Titzulo kub' kyolin? tz'ib'anku. Kayinx tij yek'b'il

Josefina



Namxtaq qu'jin

Kayinqexya winaq ex tz'ib'inkuya titi kxel q'man teya. Kayinxa yek'b'il.

Ate lu xawanxix te________________

Ate lu xawanxix te_________________

Ate lu xawanxix
te_____________________

Ate lu xawanxix
te_____________________

Ate lu xawanxix
te___________________

Ate lu xawanxix
te_____________________

Ayinwe tb'anilqine tun_____________________

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Nantzya u'jb'en ex sqitinkuya tzaq'web'l:

1. ¿Se'ntzu ntna'n Josefina tej txi tzyet pakab'?

   a. Ntzalaj ex qtze'tzj.
   b. Ntx'ujin ex tajb'iltoq tun tjaw ẍch'in.
   c. Nb'isun ex tajb'iltoq tun toq'

2. ¿Se'ntzu tnan Josefina tej tb'aj pakab?

   a. Ntzalaj ex qtze'tzj.
   b. Ntx'ujin ex tajb'iltoq tun tjaw ẍch'in.
   c. Nb'isun ex tajb'iltoq tun toq'

3. ¿Tiqun n-oq' Josefina aj tokx tkayin tib' toj kayb'il wutzj.

   a. Qun nya tajb'ilju se'n tten .
   b. Qun pa'x ka'yb'il wutzj.
   c. Qun ẍchoq'el Josefina.

4. ¿Tiqun toj Josefina tzyulte twi, twutz ex n-ok ttz'ulen tib'?

   a. Qun in nan chew.
   b. Qun in tzaj ttze'n.
   c. Qun majx nlaq tij se'n tten.

B. U'jik'tza txolyol ex yek'unxa alkye xq'mante. Kayinxa tij yek'b'il:

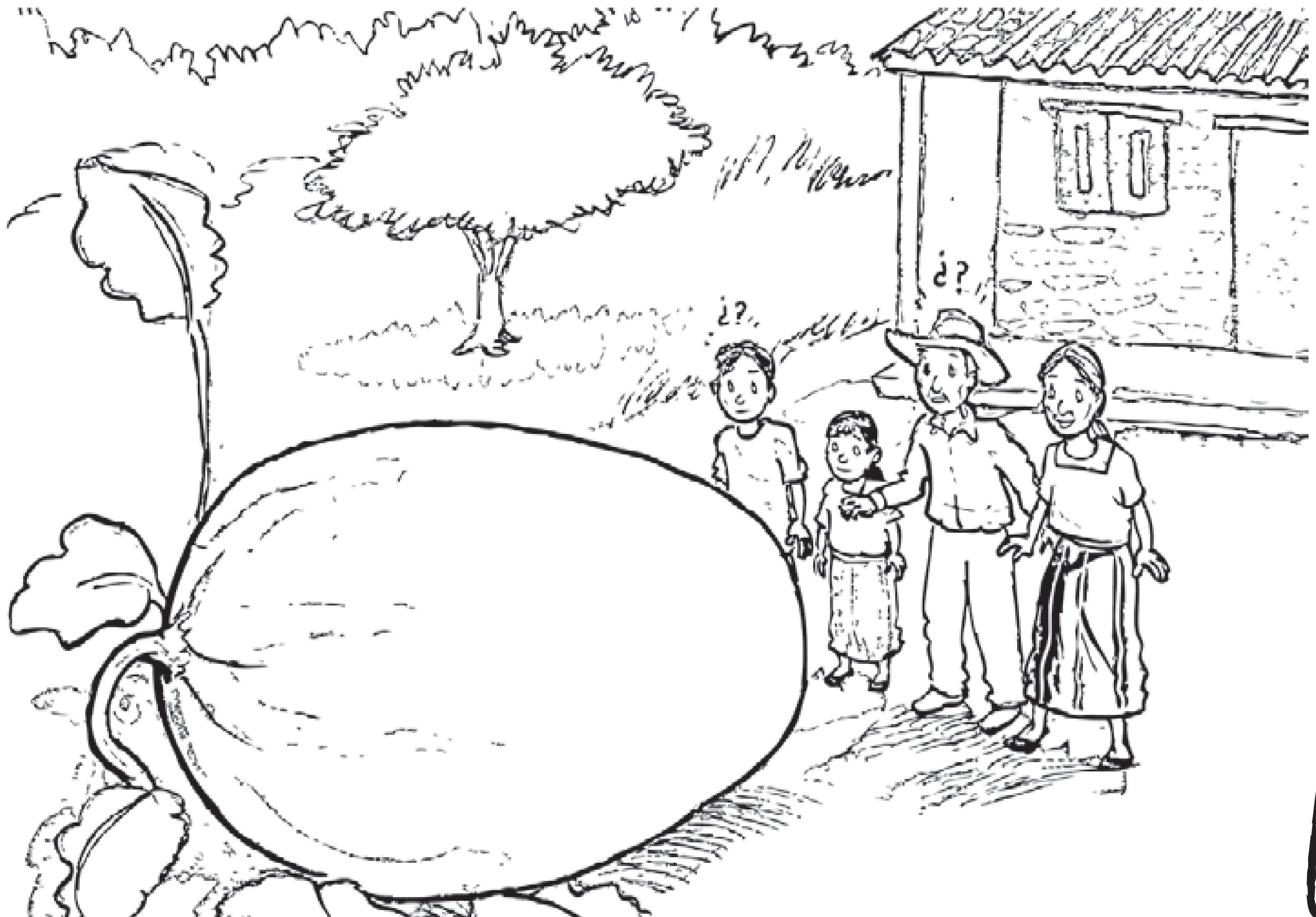
Chitzun:	Yaya	Josefina
1. B'otz nweye ex lan nk'etze, nya wajwe tok nka'yin wib' uk lu.		
2. Min tz'ok tq'ona toklen titi ntq'man ka'yb'il wutzj teya.		
3. Nim npwaqe tun tchmet.		
4. Q'onk toklen tk'ujlalil ex tb'inchb'ena.		
5. Xawanxix n-na'ne tun ik qine.		

C. U'jink'tza qe yol toj swej. Ikx tz'aqtzankuya qe txolyol.

Pwaq – anb'il –b'awnaqil –oq'el – b'inchal

1. Josefina __________ qun xawanxix t-xim qa nya iku.
2. Ate lu nya te jun majx ex okxel tz'aqi tun.
3. Qq'onk toklen titi' qxim, nqnan ex______________.
4. Min tz'ok tq'ona toklen ti'xti qun_______ kanb'et tuna.
5. A__________ mlay tz'aqi tuna.

Nintz jun q'oq'



Namxtaq qu'jin

Kayinxa qe tilb'ilal toj t-txolil, ex yek'unxa alkye nim talal.

¿Titi' jaku txi tb'inchana ixwitl jaw tnona jun tixti al toj jun jun txol

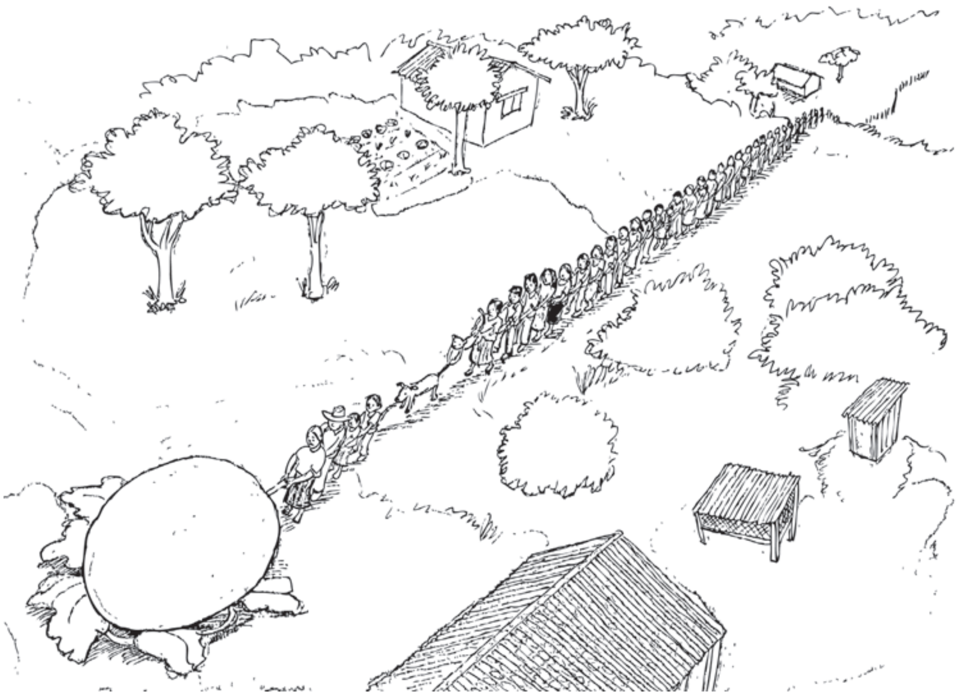
Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Nantzya u'jb'en "Nintz q'oq' " yek'unx a tzaq'web'l te.

1) ¿Tiqun min b'ent tun x̌joq tt'uqin q'oq' ?
   a. Tu'n tpaj x̌joq xix tla tipumal
   b. Nimxi'x q'oq' qumntzun tla n- el tij tqan
   c. Nya tajb'il x̌joq tun tel tiq'in ti'j tqan.

2.) ¿Tiqun kub' taq'pun x̌joq nik'jan q'oq' kxol xjal te kojb'il?
   a. Tu'n tpaj kyekil e onin tix tu'n q'on jun oyij
   b. Tu'n lay kub' yaja
   c. Qun eqe xjal te kojb'il jon okten qanilte te

3.) ¿Qel tuk'il n-ok tmojb'anaya a xb'aj toj laj?
   a. Tuk'il qe xjal a nkman "n-oninxya tu'n ttzaj tchjona "
   b. kyuk'il xjal eqe naq nche kayin kyij txjantl ti nkb'inchan
   c. kyk'i xjal nche onin tij juntl qa ti tajb'en te



B. Na'ntzya qa jun maj, aqe tjaxjalya, tuk'ila moqa jte'tl xjal, qa oje txi kyb'inchanxi jun aq'untl toj onb'il kyaqil. B'inchankuya tilb'ilal.

¿Tiyil toq nkb'inchan? Tz'ib'ankuya jun txolyol

¿Titi' ntnana?

C. Tz'aqtzankuya txolyol tuk'il yol toj swej ilti'j

Ẍjoq	jk'un	onil	ẍjoqku

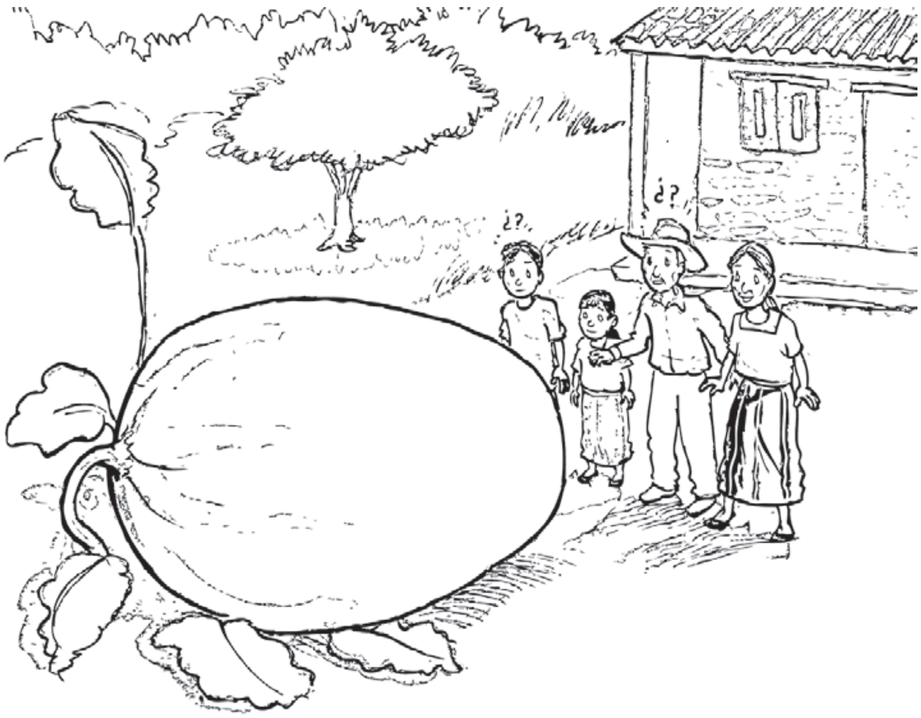
1. Etz jun q'oq' jaw ch'iy ex ch'iy tej tpon te ________________________

2. Atxix te q'ij naj toj kojb'il qa el qe taj tu'n txi onin k-kyeqil _______

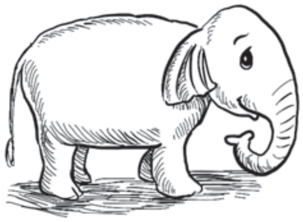
   ____

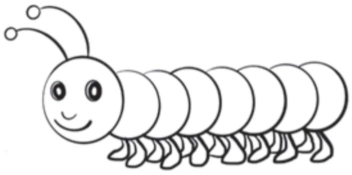
3. _______________ jun maj ikx jumajtl yajxix el jun q'oq'

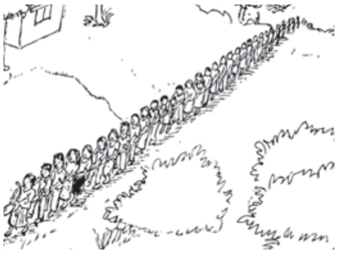
4. A tata tzaj tjk'untij _________________



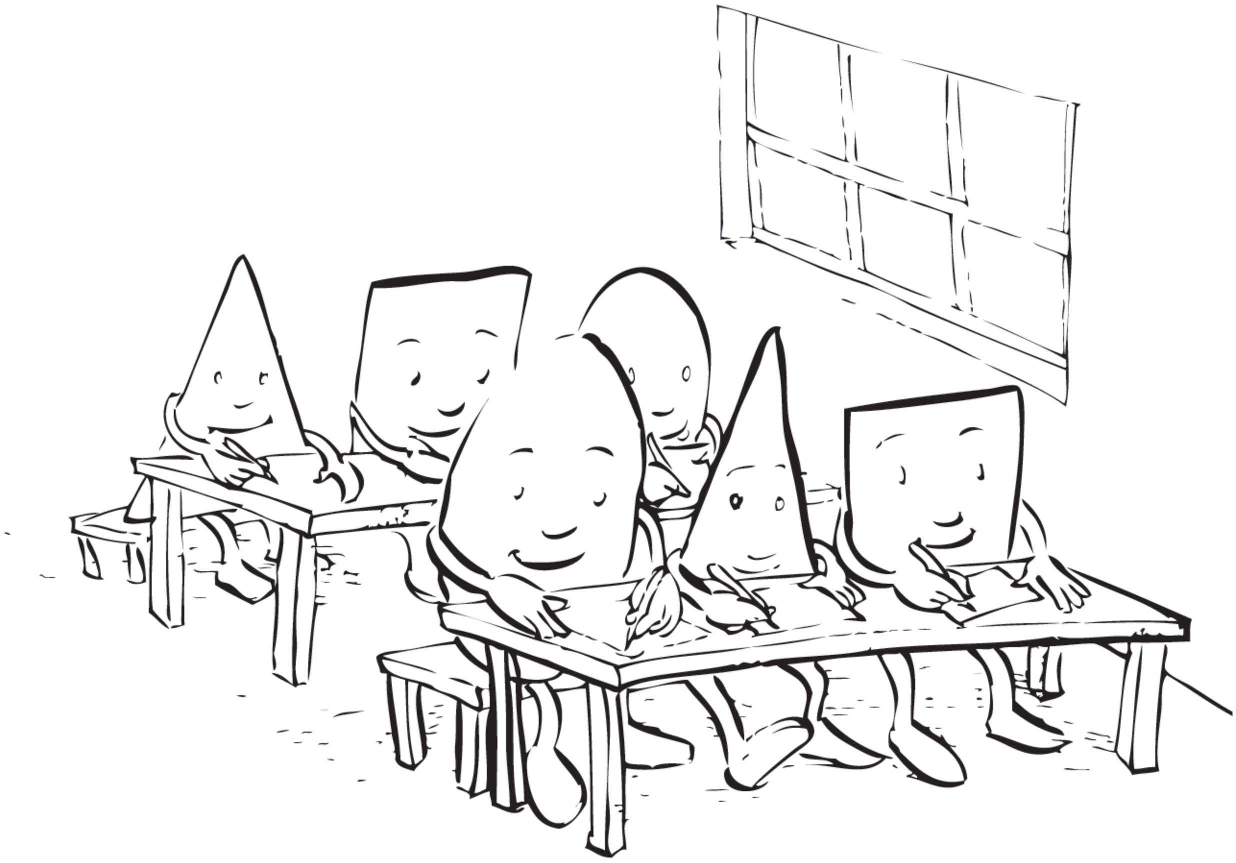
D. kayinx aqe tilb'ilal ex qonku techal tu jun x aqe xjal e ateqe toj u'jb'en. Tz'ib'ankuya elqe kayinx tij yek'b'il.





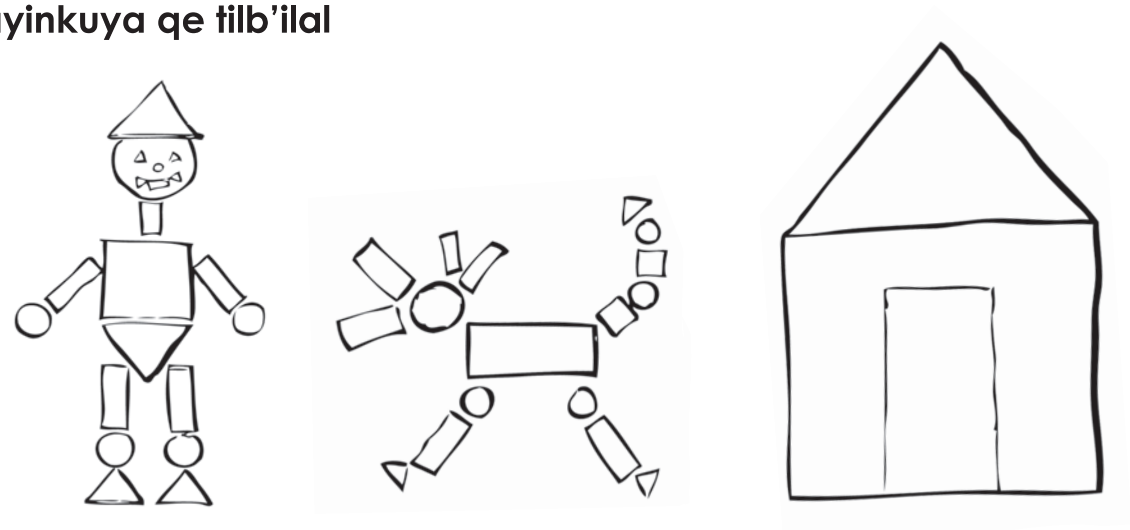


Kynajb'il Tilb'ilal echwitz



Namxtaq qu'jin

Kayinkuya qe tilb'ilal



¿Titi' nxi tkayina?

¿Titi' tilb'ilal nxi tkayina'?

¿Se'ntzulo tko'jb'ila ixwitl oxwej, se'w moqa swej yile kyten?

¡B'inchanxa tilb'ilal!

Tun t-ximet ex tb'inchet

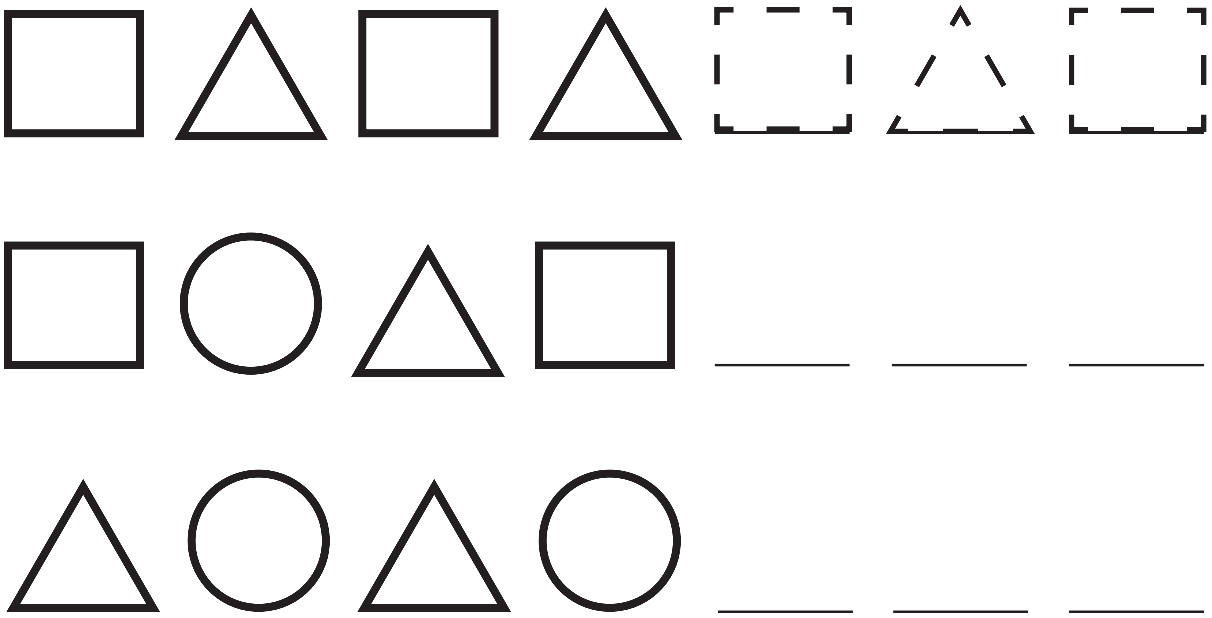
A. U'jink'tza qe xjel ex sqitinkuya tzaq'web'l.

1. ¿Titi' nyolina u'jb'en lu?
   a. Kyij jaxjal swej.
   b. kyij tnum te oxwej.
   c. kyij tilb'ilal echwitz

2. ¿Tiqun kyq'man se'w qa maj inche tzalaj?
   a. Tun tpaj inche ajb'en te xpotz.
   b. Tun tpaj inb'ent kyxi tulun.
   c. Qun myal che tze'n.

3. ¿ Titi' nab'l intzaj q'on qe kyun tilb'ilal?
   a. B'anqa se'nkuxqo kyex qten.
   b. Qa chukchaq qo'x mlay tun qten tuk'il juntl.
   c. Okx qoqe saqchala kyuk'il qxjalil..

B. Tz'aqtzankub'a ttxolil qe tilb'ilal. Kayinxa tij yek'b'il.



C. Kayinxa tij piẍjaxnaq'tzb'il. Tz'el tnik'a kyij tixti ikche ka'yin echwitz ex tz'ib'inkuya. Kayinxa tij yek'b'il.

• ẍtilb'il

Tixti swej ka'yin

Tixti se'w ka'yin

Tixti oxwej ka'yin

D. Binchakuya qe tilb'ilal k'ajb'el qe echwitz tij tuna.

K'ul tk'i se'w ex swej	Jun tuk'ila tk'i se'w ex oxwej

E. Aqe tal txin ex tal q'a lu chitzun qa nya b'an kyten tu'n tpaj nya junileqe ¿Titzulo jaku txi kyse'n?

Sqitinkub'a tjaq' tzaq'web'l

a. Tun kysaqchan teyilex te junjun.

b. Tun tjyet jun kysaqach inkub' toj kywutz kyaqil.

¿Titi'tl tun txi kyb'inchan? Tz'inb'inkub'a t-xima.

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Jun tx'uj maẍ

Namxtaq qu'jin

¿Jte' maẍ at?

¿Jte inche jtan?

¿Jte inche b'iyon?

¿Jte inche saqchan?

Yek'unxa ¿alkye tx'uj maẍ?

Q'onkxa toj jun se'w qe yol iktz'elpuna te tx'uj.

tx'ujil **xkyaq**

k'otx **q'ojil** **tzalaj**

Tkmojil u'jb'en

1 ¿Alkye xjal nim toklen toj la'j?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Nantzya u'jb'en "Jun tx'uj maẍ ex sqitinkuya tuyol nkub' tzaqtzante txolyol.

1. Aqe tal maẍ xuj ex ma' b'anxix nexb'aja jun q'ij kyun,
   a. Nche t'ikpuj tib'aj junjun watb'il.
   b. Nche t'ikpuj tib'aj junjun tq'ob' tze.

2. Atzu tx'uj maẍ,
   a. Lwiy njaw tx'ujin.
   b. Lwiy nxi jaq'wi

3. In jaw tx'ujin kyij tukyil qama:
   a. Inche ẍch'in kuw.
   b. inche oq'xix.

4. Atzu tal maẍ naqx kyej ka'yin.
   a. Tej txi oq q'ij.
   b. Tej xkux b'aj q'ij

B. Ximankuya ex yek'inxa tzaq'web'l. Kayinxa tij yek'b'il.		
¿Alkye xq'mante?	**Tman**	**Tal max**
Inchi tx'ujine'.		✓
A ttx'ujila layx b'ent ttzyet.		
B'anpun maj xewtiya		
¿Jakutzulo b'entwune qama txi nb'inchane jnix lu, jaku kyej ntx'ujile.		
Xiwtlo naqanine kye wuk'ile tun min che k'ab'ja.		

C. Tz'aqtzankub'a qe txol yol tuk'il yol tokx toj swej.

tu'n - tuk'il - b'anxix - jun

Anjti'j __________ jaxjal.

Ex xi tk'i tanab' ____________________ najsan ex

taq'pun__________lob'aj.

Tej qonik'in lu ktan____________ xix

D. B’inchankuya tilb’ilal

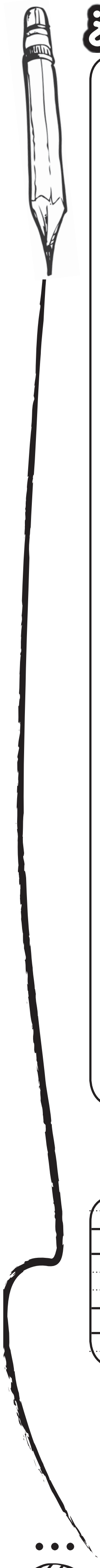
¿Se’n tkayinka?

Qa in tx’ujina

Qa in b’isuna

Qa in tzalaja

E. Tz’ib’inkuya: ¿Titit nab’l k’eletz tiq’ina toj la’j lu iksen qa in tx’ujina?

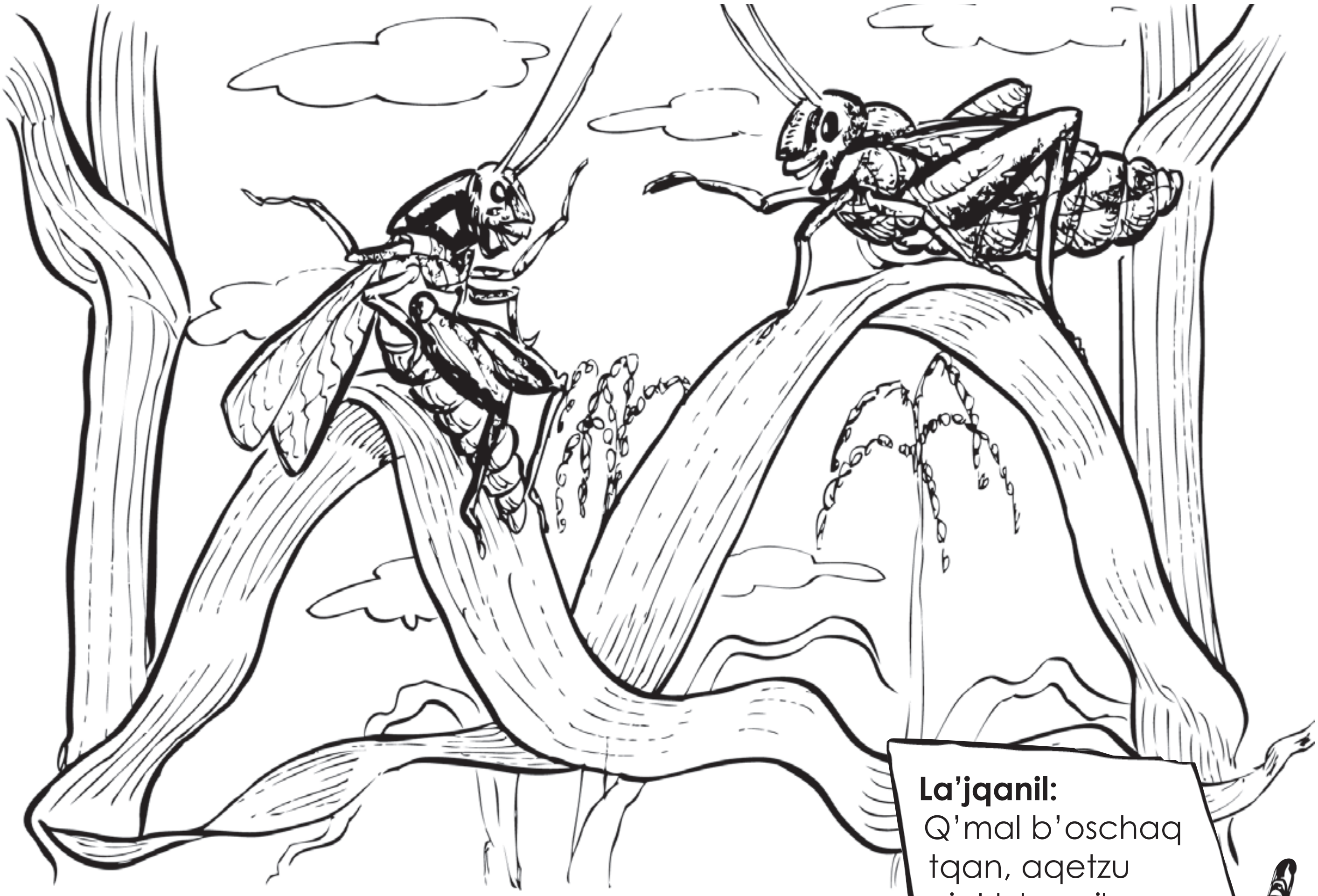


¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

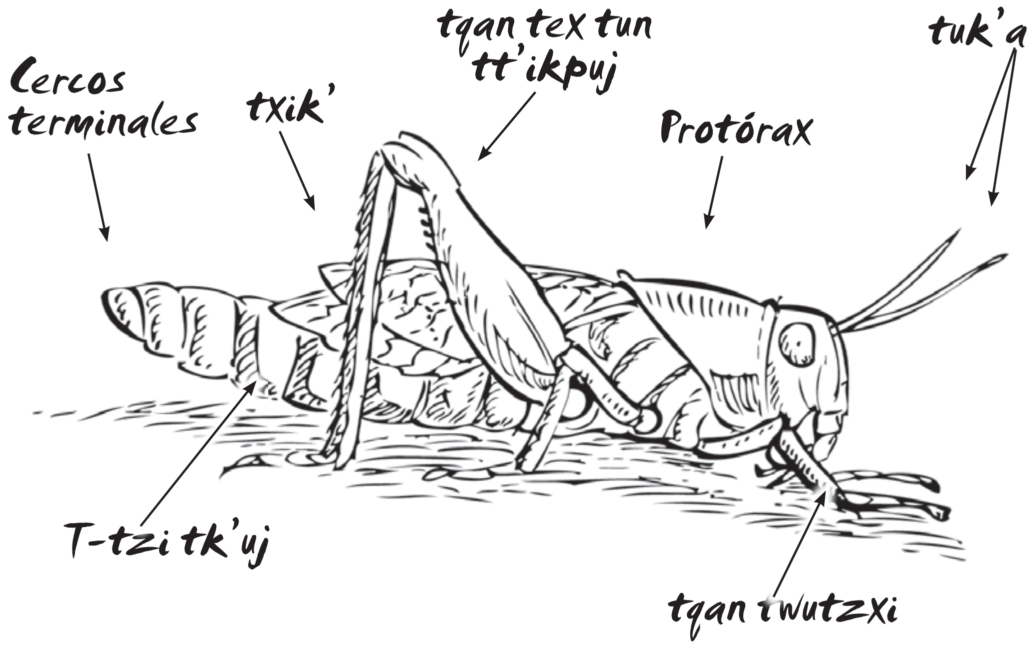
Jun xtxil ex jun ẍt’iktu’l



La’jqanil:
Q’mal b’oschaq tqan, aqetzu xjal txkupyile inche yolin. Inkyej kyq’on jun yek’b’il atzu tbji xnaq’yol.

Namxtaq qu'jin

¿Ojtzqin txkup lu tu'na?
¿Jun xtxil moqa ẍt'iktul?



¿Titzulo najb'ena qe tqan ẍqinqe?

¿Titzulo najb'ena qe tuk'a?

¿Titzulo najb'ena qe nimaq txik'?

¿Titzu jaku b'aj qa tajb'ila tun tkub' ttzyuna?

Tkmojil u'jb'en

1 ¿Alkyeqe xjal nim kyoklen toj la'jqanil?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Nantz u'jb'en ex tz'aqtzankuya qe tqik'
xjalil:

¿Alkyeqe?

xtxil **ex** ____

¿Titi' b'ajkye tnejilku?

¿Titzuntl b'ajkye?

¿Titi' b'ajkye b'ajsb'il?

B. U'jink'tza qe xjel ex sqitinkub'a saq'web'l.

1. ¿Titzun nb'ajkye xtxil ex ẍt'iktul?
   a. Inche saqchan te t'ikpùl najchaq toj kjo'n.
   b. Inche t'ikpuj tun txi kyek'un te juntl alkye tb'anil.
   c. Jun in ewin twutz juntl.

2. ¿Tiqun ntma'n qa "okx min xtz'ok kykayintl kyib' ex min xtxi kyb'intl te kyib'.
   a. Qun ma jaw q'ojlin ẍt'iktul ex nim saqchantl.
   b. Qun machi ewin kykab'il.
   c. Tun tpaj inche t'ikpujxixtl machex najchaq, nti xi kyka'yin.

3. ¿Tiqun ma jaw tzalaj xtxil tej txitka'yin ẍt'iktul toj qonik'in?
   a. Qun ma tz'el tnik' qa nya xin xpon tk'etz.
   b. Qun iq'in jun i'x tun te oyej.
   c. Qun matz'el tnik' te qa nim nt'ikpuja.

4. ¿Alquk'il k'okyel qmojb'ana b'ib'etz lu?
   a. Tuk'il lipin toj sqchab'l.
   b. Kyuk'il tal txin ex tal q'a tun txi kyka'yin alkye tb'anil.
   c. Tukìl che lipin xal ex xtx'o.

5. ¿Alkye ttxolil qe tqik' kye xikytib'?
   Ẍt'iktul ex xtxil:
   a. Inche q'olb'en. saqchan. Inche anj.
   b. Inche anj. Inche q'olb'en. saqchan.
   c. saqchan. Inche q'olb'en. inche anj.

C. Tz'aqtzankub'a swej, na'ntzya tb'i jun tal txin ex tal q'a ojtzqintuna. kayinxa yek'b'il.

1.	**Claudia**	es	kuw		**José**	es	kuw
2.	**Gloria**	es	lenta		**Mario**	es	lenta
3.		es	Nintz			es	Nintz
4.		wan	txqan			come	txqan
5.		es	twib'en			es	twib'en
6.		es	tzub'jil			es	tzub'jil
7.		es	xnaqtzantz			es	xnaqtzantz
8.		es	b'oẍ			es	b'oẍ
9.		es	ojqel			es	ojqel
10.		yolil	nim			yolil	nim

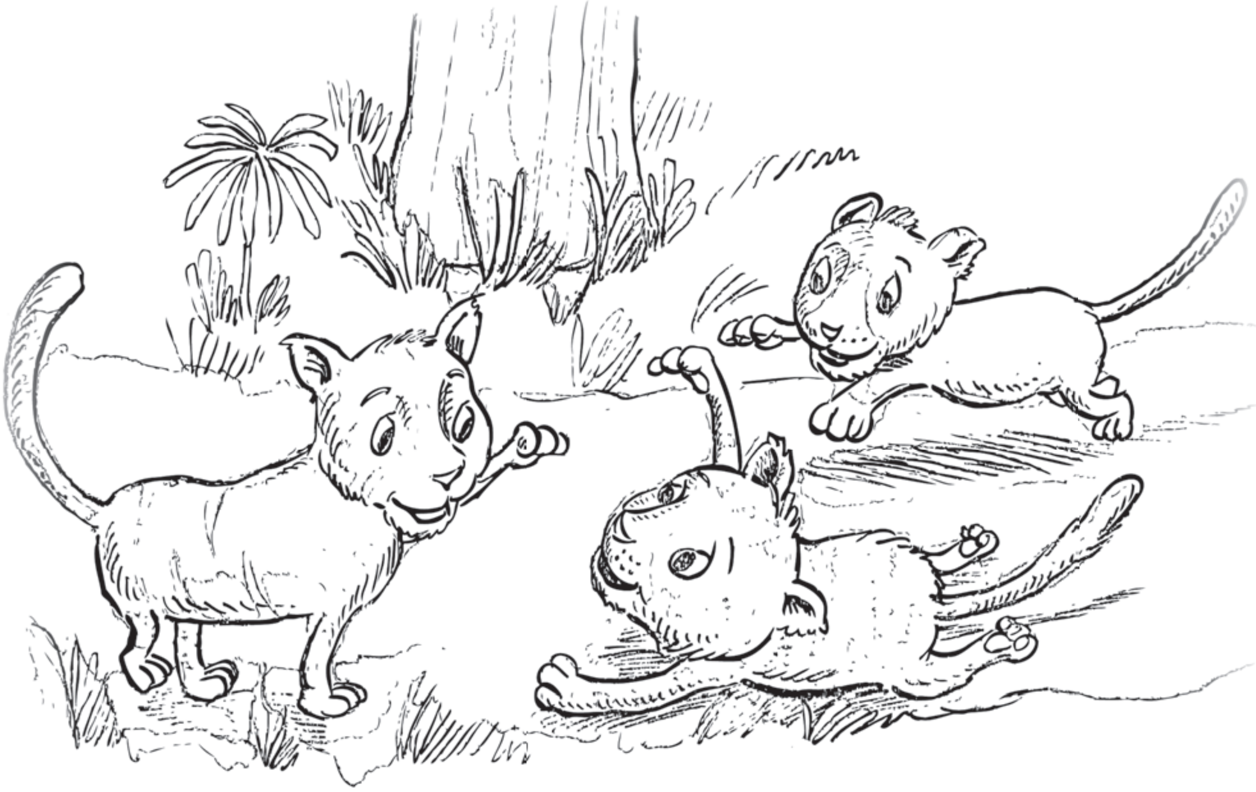
D. ¿Sentzuteya?

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

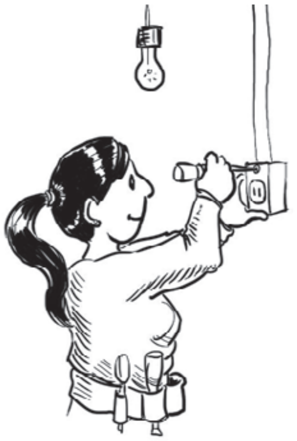
Jun wiẍ Las



Namxtaq qu'jin

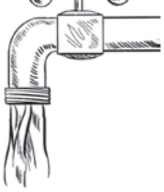
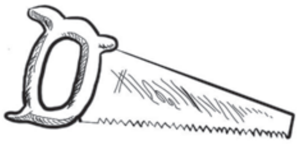
Kayinx tilb'ilal junank qe xjal tuk'il taq'unb'il junjun . kayinx yek'b'il

1



4

5

			1	
				

U'jinkuya ex tzak'wenkuya
¿Titi' kxel kyb'incha aqe xjal?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Nantzya u'jb'en "Jun wiẍ Las " sqitunkuya a tzaq'web'lte

1. ¿ Titi' yab'il tok tij Las ?
   a. Yal jun ch'opin a tzu t-txu in okten ililte atl.
   b. Nya taj tu'n tex pasyal qumtzun xi tz'aqiya
   c. yal kayin atzu te tex pasyal tuk'il tjaxjal kyej tz'aqi .

2. ¿Titi' tz'elpuna "a Las nya taj tun lay xi tkayina jun jun tixti "?
   a. Toj tpasyalin a Las a taj tu'n txi tkayin lex ati toj tb'e
   b. Toj tpasyalin a Las a taj tu'n txi tiq'in lex nxi tkayin
   c. Toj tpasyalin a Las nya toq taj tu'n tkyej tz'aqi

3. ¿Titi' nb'ajte Las te tjaw tz'aqi kux toj jun wutz ?
   a. Ma k'ixb'i jun tqan matzu kuten oq'el
   b. Txi tkayin t-tx'uk qa e tjaxjal tlaqe toq
   c. Okyal jun wiẍ tu'n b'awnaq

4. ¿Tiqun kub' kyq'on tman ex t-txu jun nimq'ij ?
   a. Qun iknaj nche tzalaj te tokyal Las kyun
   b. Qun iknaj xi kq'ona chjonte qe txjantl wiẍtu xi Konin a Las tu'n tokyal kjaxxjal
   c. Qu'n toj tzalajsb'il exa jun nimq'ij kyun wiẍ

B. Tz'aqtzankuya a lex xb'aj toj tuk'il junjun yol toj swej iltij.

Ma txi tz'aqi - ma txi onin – nimq'ij - pasyal
Junxitl - ma tz'okyal - tman wiẍ - t-txu wiẍ

1. Toj tnejel a jaxjal te Las e ex atzu ____________

2. -okyx ma tz'ok yal tib kyukìl txja ____________

3. Exqan wiẍ xi ____________ Las

4. Atzu Las xi jilin ____________

5. Atzu tman ex ttxu wiẍ eqe ____________

6. Te kyaqil ____________ tjaxjal Las ____________

7. Te b'ajsb'il k-kyejil ku knik'ben jun ____________

C. Tz'ib'anku jun txolyol nchik'b'et ti xi kb'inchan

Toj tnam te paxil teqe xjal junxiqetl. Teqe junju qwnaqilqe

teqe e____________________ teqe xjal q'inun ex teqe

xjal_________________________.

Aqe xjal lo jon che ten toj tb'anil toj txu xjalil ti junjun maj nche ja b'iyon tu'n tpaj junxiqetl

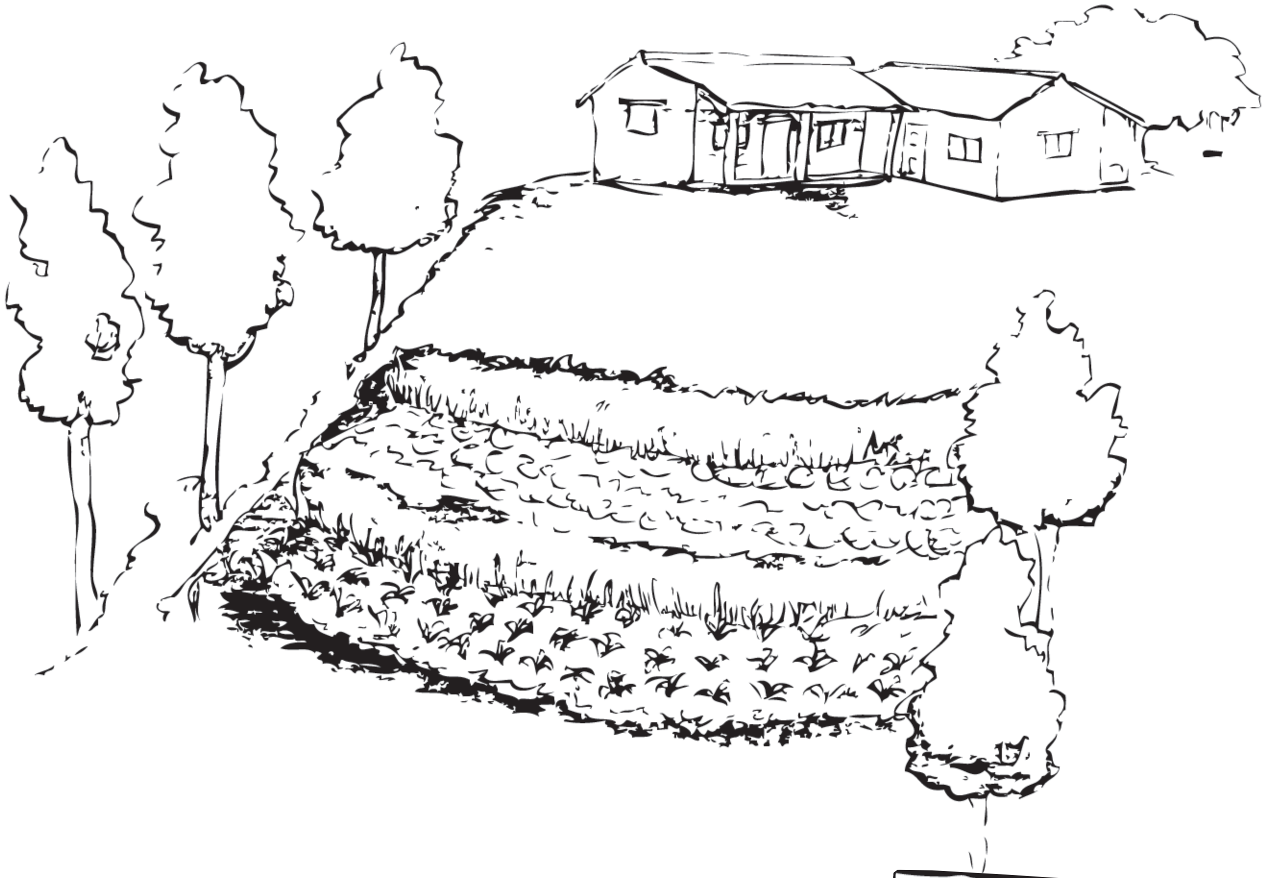
¿Titi' jaku xi tmana kye ?

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

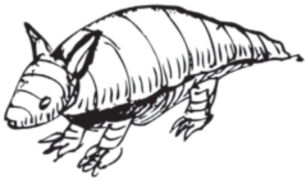
¡Qoqe wal!



Qmal ojtzq'ib'l: Iksen qa jun binchal u'j ma tzaj tlaji'n tib'aj jun b'ixnaq'tz te ojtzqib'l. Ajtzu txi tla'jin k'bentel tuntxiqka'yin.

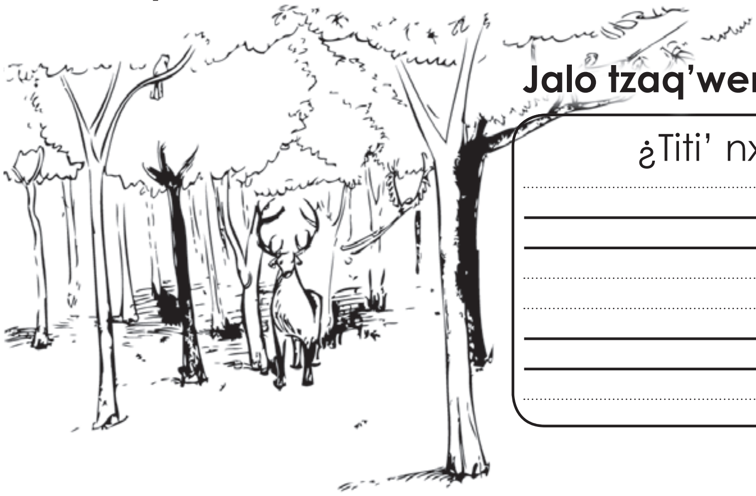
Namxtaq qu'jin

¡Ponx toj tnab'lya titi' nkwan! Kayinxa tij yek'b'il



tlok'

Ka'yinxa b'anxix a tilb'ilal



Jalo tzaq'wenku

¿Titi' nxi tkayina?

Ximanxa qa atiya tzulu.

¿Titi' jaku tna'ya?

¿Titi q'ojq¡ojal jaku txi tb'ina'?

Tun t-ximet ex tb'inchet

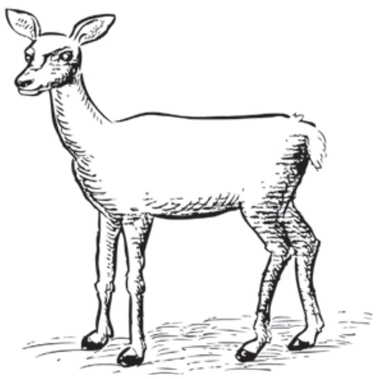
A. Tz'ib'inkuya jun ti'xti tib'aj qe tal txkup

tal ku'k

Tal q'uq'

Tal chej

Tal misat



B. U'jink'tza qe xjel ex sqitinkub'a tzaq'web'l

1. ¿Tiqun aqe kyman tal txin ex tal q'a e xi kyiq'in b'etil toj k'ul?
   a. Qun kyajb'il tun tkub' kyaq'pun tk'ujlalil tij twitz tx'otx'.
   b. Qun kyajb'il tun txi kyq'on kywa txkup toj k'ul.
   C. Qun kyajb'il tun kyxi' txukil ku'k ex jte max.

2. ¿Titi' nb'ajkye tal q'a ex tal txin tej kyulxitl toj k'ul?
   a. Ik' ktan qun mache b'aj sikti tun machi b'et.
   b. Ma kub' kyb'inchan tilb'ilal ex ma kub' kytz'ib'in jun tixti xtxi kyka'yin.
   C. Ma tz'ik' tna'l xtxi kykayin ex naq nche ka'yin.

3. ¿Tiqun iktb'i u'jb'en "¡Qoqe wal"?
   a. Qun aqe kyman ex kytxu k'wal inxi kyq'on kwa toj k'ul.
   b. Qun kyaqil inxi kyq'on kywa txkup toj k'ul.
   c. Qun nyolin ti'j nkwan neẍ moqa tal txkup.

C. Mojb'ankuya aqe tal txkup lu.

Tb'i	¿Titi' nkywan?	¿Se'n qe?
Sotz'		
ib'oẍ		
tx'yen		

¿Ikqe? ______________________________

¿Nel kypan kyib' kyij? ______________________________

D. B'inchankuya tilb'ilal titi' nb'ajteya aj txiya toj jun kojb'il, toj k'ul moqa toj jun ojlab'l.

- ¿Al quk'il nxaya?
- ¿Titi' ntwana?
- ¿Titi' nb'ajteya?
- ¿Sen ntnana'?

¿Titi' t-xima kyij tal txin ex tal q'a nti' kywa?

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

El pequeño héroe

Antes de leer...

¿Sabes qué?
Un héroe es una persona hombre o mujer, que hace cosas extraordinarias. Salva la vida de otras personas, rescata niños o niñas en peligro y más. Los héroes o heroínas son muy valientes.

Escribe el nombre de algunos héroes o heroínas que conozcas, fíjate en el ejemplo

Mi tía Juana,

Cuéntale a tus compañeras o compañeros ¿Por qué son héroes o heroínas?

¿Quién crees que es el pequeño héroe de esta anécdota?

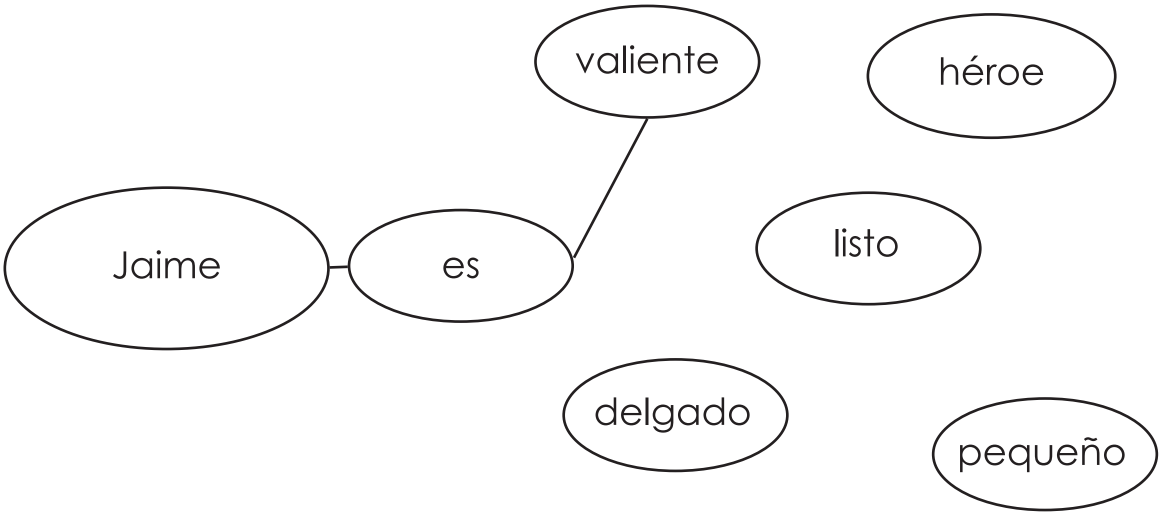
¿Por qué?

Durante la lectura

1 ¿Quién es el personaje principal de esta anécdota?

Para pensar y resolver

A. ¿Recuerdas cómo es Jaime? Une las palabras para formar oraciones. Fíjate en el ejemplo.



1. Escribe una de las oraciones que formaste, observa el ejemplo.

Jaime es valiente.

B. Lee las palabras del recuadro y completa las oraciones

puerta - pequeño - importantes
delgado - burlar- lluvia - personas

1. Jaime era ______________ y ____________ por eso, pudo entrar.
2. Pronto abrió la ____________ y todos y todas pudieron resguardarse de la ______________.
3. Desde ese día, nadie se volvió a ____________ de Jaime.
4. Somos ______________ y por eso merecemos respeto.

C. Lee las oraciones y subraya la que es correcta. Observa el ejemplo.

a. Se burlaban de Jaime porque era pequeño.
b. Se burlaban de Jaime porque era gordo.

a. Jaime estaba en la escuela y hacía mucho calor.
b. Jaime estaba en la escuela y empezó a llover.

a. La maestra llevó a los niños y niñas a una iglesia.
b. La maestra llevó a los niños y niñas a otra escuela.

a. Jaime entró por la ventana y se quedó encerrado.
b. Jaime entró por la ventana y abrió la puerta.

a. A Jaime lo empujaban porque era pequeño y delgado.
b. A Jaime lo empujaban porque no respetaba a los demás.

D. Dibuja cómo se sentía Jaime.

Al principio

¿Por qué?

Al final

¿Por qué?

E. Lee las preguntas y responde:

1. ¿Por qué la maestra se llevó a los niños y niñas a la iglesia?

2. ¿Por qué los niños y niñas nunca más volvieron a burlarse de Jaime?

F. ¿Cuál es el orden correcto de la siguiente secuencia?

a. Cae la lluvia. Se moja mi ropa. Seco mi ropa.

b. Se moja mi ropa. Cae la lluvia. Seco mi ropa.

c. Se moja mi ropa. Seco mi ropa. Cae la lluvia.

G. Seguramente conoces a alguien de quien se burlan. Contesta estas preguntas.

¿Cómo se llama?

¿De qué se burlan?

¿Cómo te sientes tú?

¿Cómo crees que se siente el o ella?

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí

Narración
Es cuando contamos algo que ha sucedido, que hemos soñado o imaginamos.

Antes de leer...

Dibuja en el espacio a las personas de tu familia.

¿Qué hacen?

¿De qué tratará esta lectura?

Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura "Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí" y subraya la mejor respuesta:

1. ¿Qué otro nombre le pondrías a esta lectura?
   a. Mi papá y yo.
   b. Mi papá hace la sopa.
   c. Yo ayudo a mi papá cuando quiero.

2. ¿Cómo dirías que es el papá de este niño?
   a. Enojado y gritón.
   b. Cariñoso y alegre.
   c. Aburrido y haragán.

3. ¿Cómo crees que se siente este niño?
   a. Feliz porque su papá le compra todo lo que a él se le da la gana.
   b. Feliz porque su papá le demuestra cariño y juega con él.
   c. Feliz porque su papá le compró un paraguas y un caballito.

4. ¿Por qué el niño dice "yo lo tengo a él"?
   a. Porque tiene dinero para comprar comida.
   b. Porque su papá trabaja duro.
   c. Porque sabe que su papá lo cuida y lo quiere.

B. Lee las preguntas y responde con tus propias palabras.

1. ¿Cuántas personas forman la familia de este niño?

2. ¿Por qué crees que este niño vive sólo con su papá?

3. ¿Conoces alguna familia igual?

4. ¿Qué sientes al leer lo que hace este niño con su papá?

5. ¿Por qué?

C. Las familias son diferentes. Escribe a quién pertenece cada familia. Fíjate en el ejemplo.

La familia de Marta está visitando a la abuelita. Está enferma.

Sara

La familia de Sara está cenando.

La familia de José está muy alegre trabajando en el terreno.

La familia de Juan está cuidando las ovejas.

La familia de Diana está leyendo

D. ¿Qué quisieras hacer? Dibuja en cada uno de los cuadros un o una integrante de tu familia. Escribe en las líneas algo que quisieras hacer con cada quien. Observa el ejemplo.

Tía Elena

Pasear y comer helado

E. Escribe tres oraciones que hablen de tu familia.

1. ____

2. ____

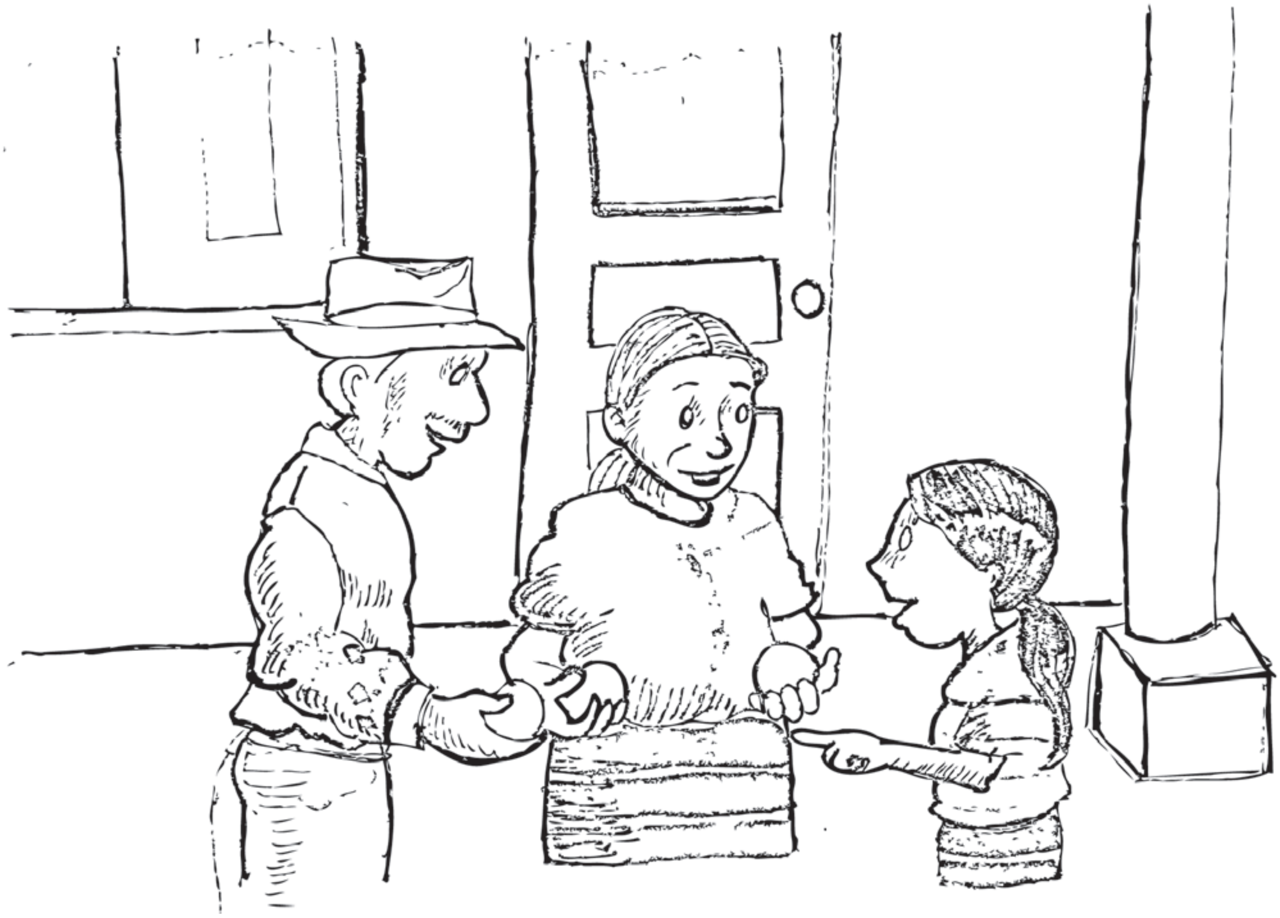
3. ____

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

¡Nyaxixte ka'yin txmilal!



Namxtaq qu'jin

¿Se'n qine?

B'inchankuya tilb'ilal se'nxixya	
	Nchib'jile ik ______
	Aqe nwutze ik ______
	Te______ab'q'iqine
	Txyamil nwiye ik______
	Wajb'ile ______
	Ate______wanab'e ex witz'ine.

¿Se'nqe tzun wuk'ile?

B'inchankuya tilb'ilal se'n	
	Tchib'jil ______
	Aqe twutz ______
	At______ tab'q'i
	Txya'mal twi______
	Nlaq ti'j______
	At ______tanab' moqa titz'in

¿Tiyiltzu junile qeye?

______

¿Tiyil nya ikqoye?

______

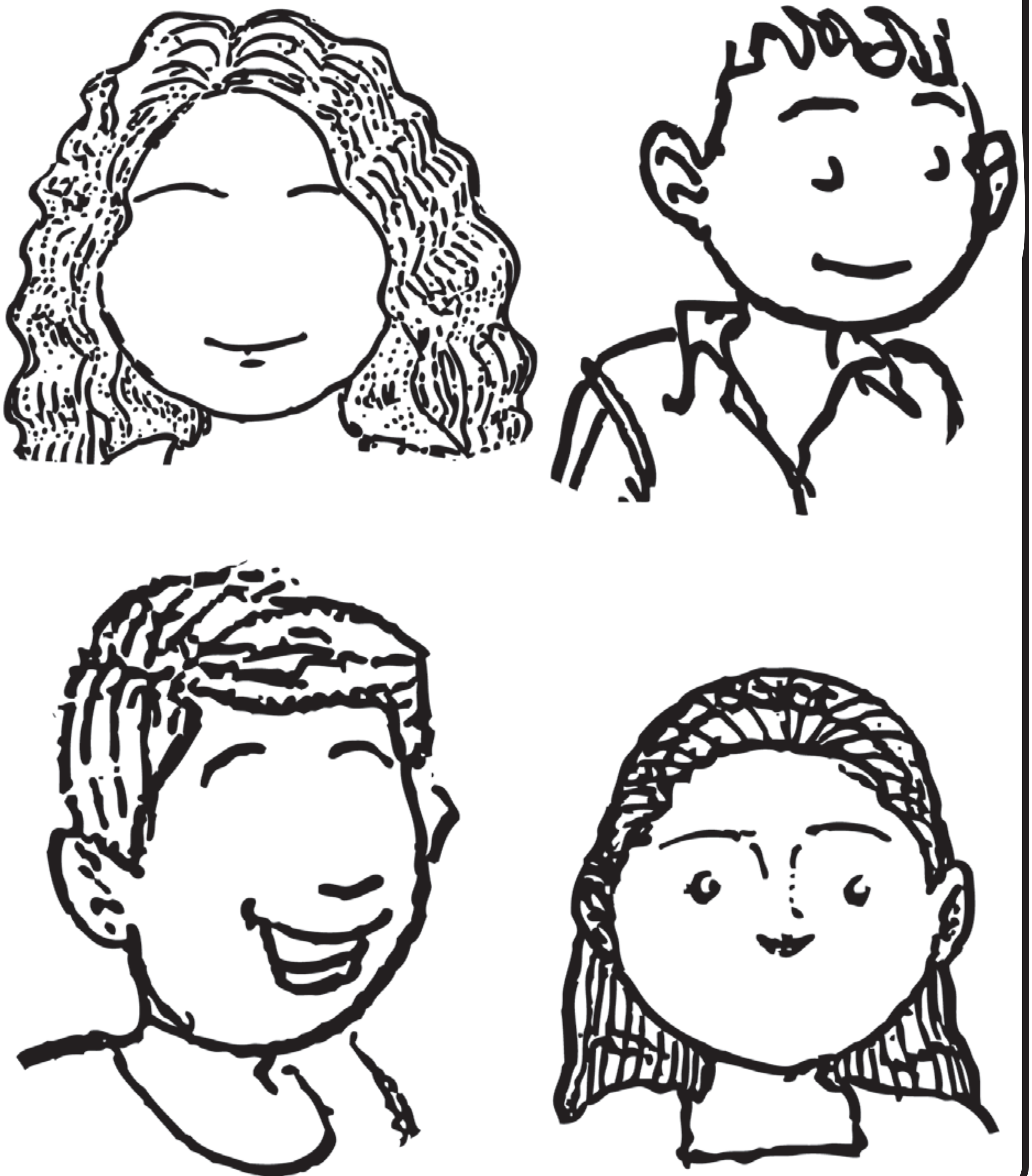
Tkmojil u'jb'en

1 Alkye xjal nim toklen toj xch'ilyol?

______

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. ¿Se'nqe tzun tuk'il Amanda?
Tz'aqtzankuya ex uk'sankuya.



B. U'jinktza qe yol toj swej. Ex tz'aqtzankuya txol yol. Kayinxa tij yek'b'il.

ntze'n - nq'ojlin - ntx'u'jin - ntzalaj - k'ok'j - ~~nb'isun~~.

1. Atzu Amanda ma jaw b'isun qun ma che jaw xmayin tuk'il tij.
2. Atzu Amanda ma jaw ________ tej xtxi tb'in tchman.
3. Inchi jaw________ qama che jaw xmayin wije.
4. Qa inchi saqchanweye maj inchi________
5. Qama txi nwane jun ti'xti qa majx nchi laqye tij majx ________

C. Sqitinkuya tzaq'web'l:

1. ¿Tiqun nb'isun Amanda?

   a. Tun tpaj min xtxi tzaqpin ka'yilkye tyaya ex tchman.

   b. Qun matxi q'on tchamn tlo mango nya lanch.

   c. Qun nxi tximan qa aqe tukyil nkyej kyijlan tuntpaj kayin tchib'jil.

2. ¿Titi' tb'incha tchman Amanda tun tkane tij qa a te kayin qchib'jil nya tililtij?

   a. Xi tyek'in kayin taqinkan moqa kayi'n muj.

   b. Inkub' tmojb'an kayin tchib'jil tuk'il kayin qe lob'aj.

   c. Xi tq'man qa aqe lanch chukchaqx che kayin extzun chiqe ex ateqe tx'am.

D. B’nchankub’a tilb’ilal juntze te mango tchman Amanda ati pen, tuk’il jte:

- kyaje tq’ob’
- Ox mangos q’an
- Jwe cha’x mangos
- wajxaq mangox ẍq’an
- txqan cha’x t-xaq

E. Yek’inxa: ¿Titi’ xb’ent tun Amanda?

- ◯ Nim toklen kayin tchib’jil kye twitz ntnan xjal.
- ◯ Nim toklen txjalil kye twutz kayin tchib’jil xjal.

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Ordeno historias

Historieta
Son varios dibujos ordenados, que forman un relato. Puede ser con o sin texto.

Antes de leer...

Completa ¿Que pasó antes? Elabora el dibujo y escribe.

Su papá la curó

¿Qué pasó después?

Los niños y niñas juegan con el agua

¿De qué crees que trata esta lectura?

Para pensar y resolver

A. Lee las preguntas y respóndelas con tus propias palabras.

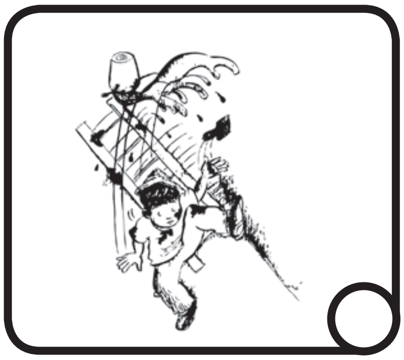
1. ¿Qué le pasó a Tomasín?

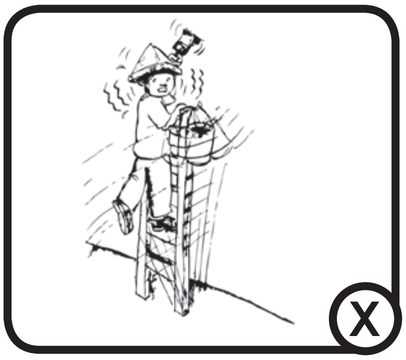
2. ¿Qué le pasó a Carmencita?

¿Qué nombre pondrías a cada historia?

B. Observa las siguientes escenas. Luego contesta las preguntas. Fíjate en el ejemplo.

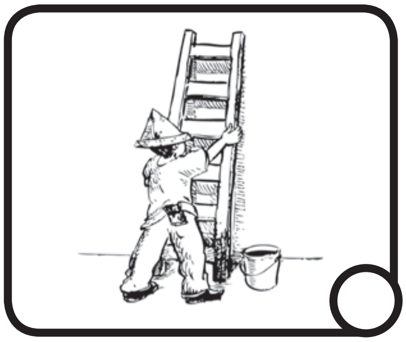
Señala con una **X** lo que pasó **antes**:

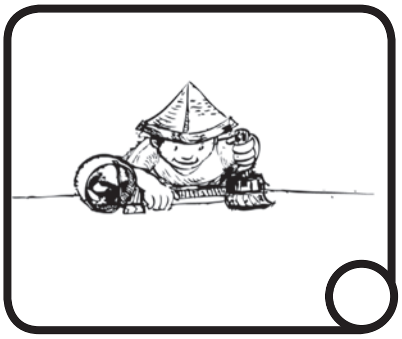




¿Cómo lo sabes?

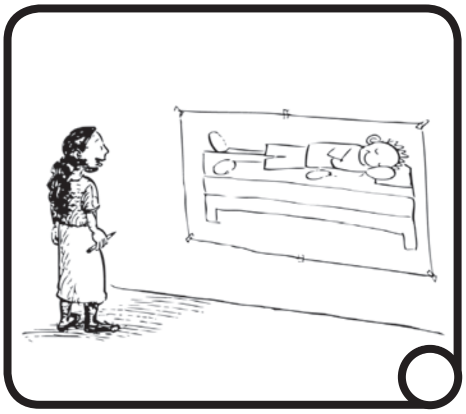
Porque primero se movió la escalera.

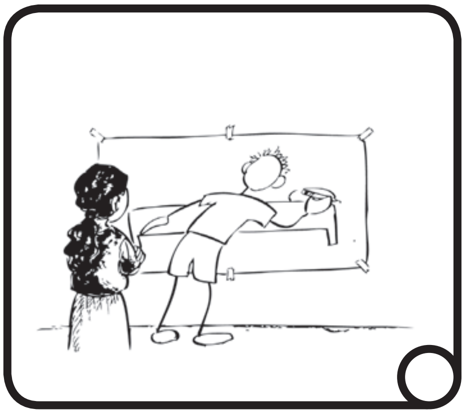




¿Cómo lo sabes?

Señala con una **X** lo que pasó **después**:





¿Cómo lo sabes?

C. Los dibujos de esta historia están en desorden. Ordénalos numerando las escenas de 1 hasta 5. Después inventa la historieta y cuéntasela a una amiga o un amigo.

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Jun b'e te jyol

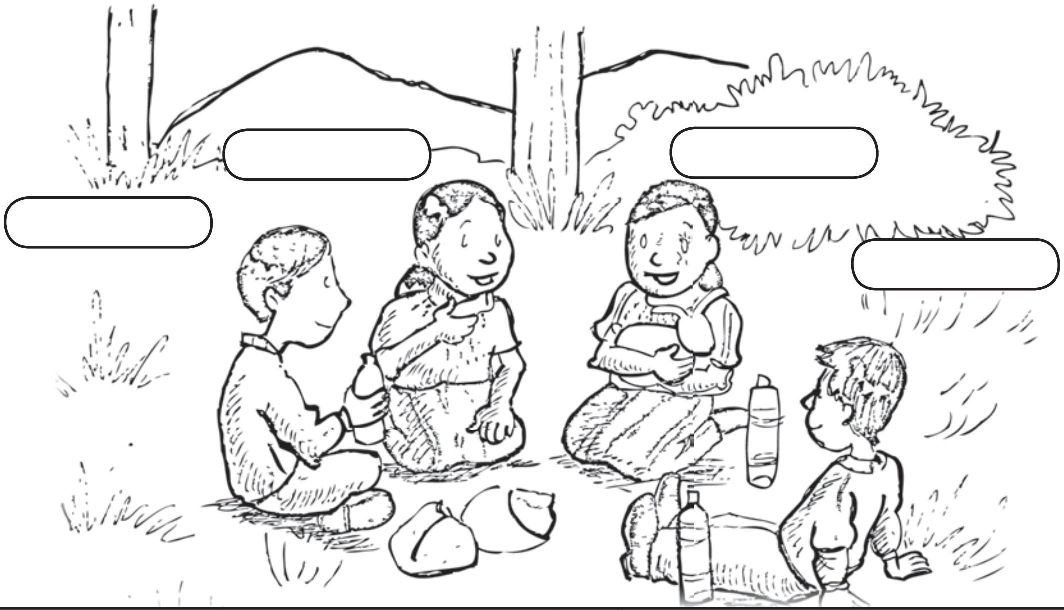
Namxtaq qu'jin

¿Titi' chikuta?

Ate **jyol**, jun qb'e te jun k'loj xjal tun qxi xpich'ul moqa tun tokyal jun tixti xini tz'aq.

Jun yek'b'il: Maqox jyol jun ch'i txkup xi tz'aq.

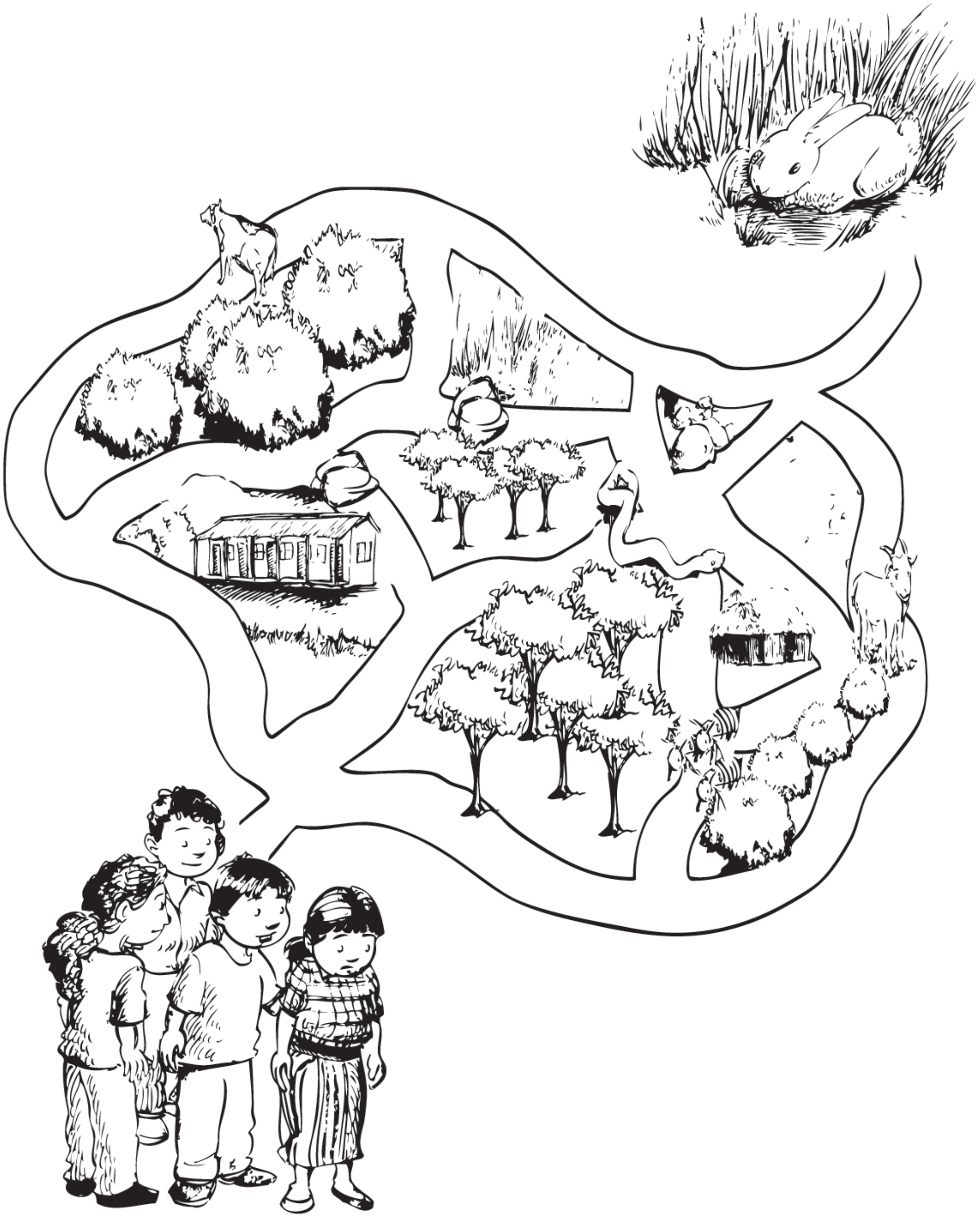
Aqe tal txin ex tal q'a ok che xel jyol.
Tz'ib'inkub'a kyb'i, injaw tu'jinxiya txolyol kub'l.



At ju txiky Luisa	At jun Imet tk'wa Antonio
Atzu Samuel xpatzik txyamal twi.	In wan muqin Lolita

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Tz'okyalx b'e tuna aj xi kyb'etin tal txin ex tal q'a tu'n tknet tal xiky.



B. U'jink'tza qe xjel ex jyonk'tza tzaq'web'l.

1. ¿Tiqun nb'isun Luisa?
   a. Kyim t-x̌iky.
   b. Xi tz'aq tx̌iky.

2. Tiqun jaw ximan Luisa tej tokyal x̌iky?
   a. Tun tpaj matz'ok tx'an tun kan.
   b. Tun tpaj naqaku toka tij kan.

3. ¿ Titi' b'ajkye tal q'a ex tal txin tij kytze?
   a. Ma kub' kyb'yon kan
   b. Ma txi kyxlajin kan.

4. Tiqun machi onin tal q'a ex tal txin tij Luisa?
   a. Tun tpaj kyuk'il kyib'
   b. Tun tpaj matxi tchjo'n Luisa kye.

C. Tzaqtzankuya qe txolyol tuk'il yol tz'aqli.

rinan - pa'ch - k'ul - il

1. Ma tzyet jun kan tun ____________________

2. Toj ____________________ at qe tzaj, tz'sis ex k'ute.

3. Aqe onon inche ____________________ kala zzzzz

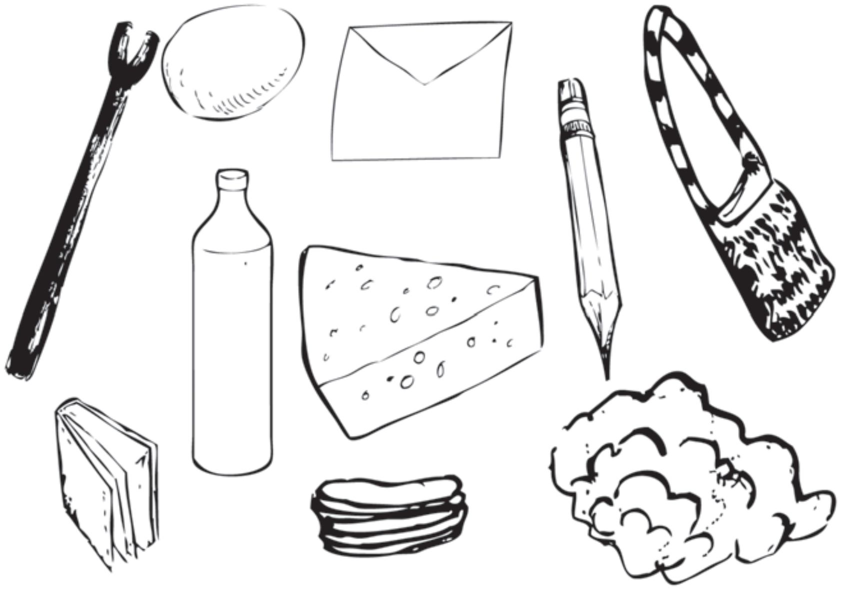
4. Qama txi tz'aq ntx'yane jaku b'aj jun ____________________

D. Q’onkxa toj sew a tb’i txkup xi kyb’in moqa elyal kyu’n toj k’ul.

kan **maẍ** **xtunitxa’n**

onon **patz**

E. ¿Na’ntzya aqe aq’unb’il xi kyiq’in? Q’onkuya jun X.



F. Tz’ib’ankuya t-xima.

1. Na’ntuna qa oje txi tonin jun xjal.

¿Titi’ xi tb’inchana?

¿Titi’ tnaya?

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

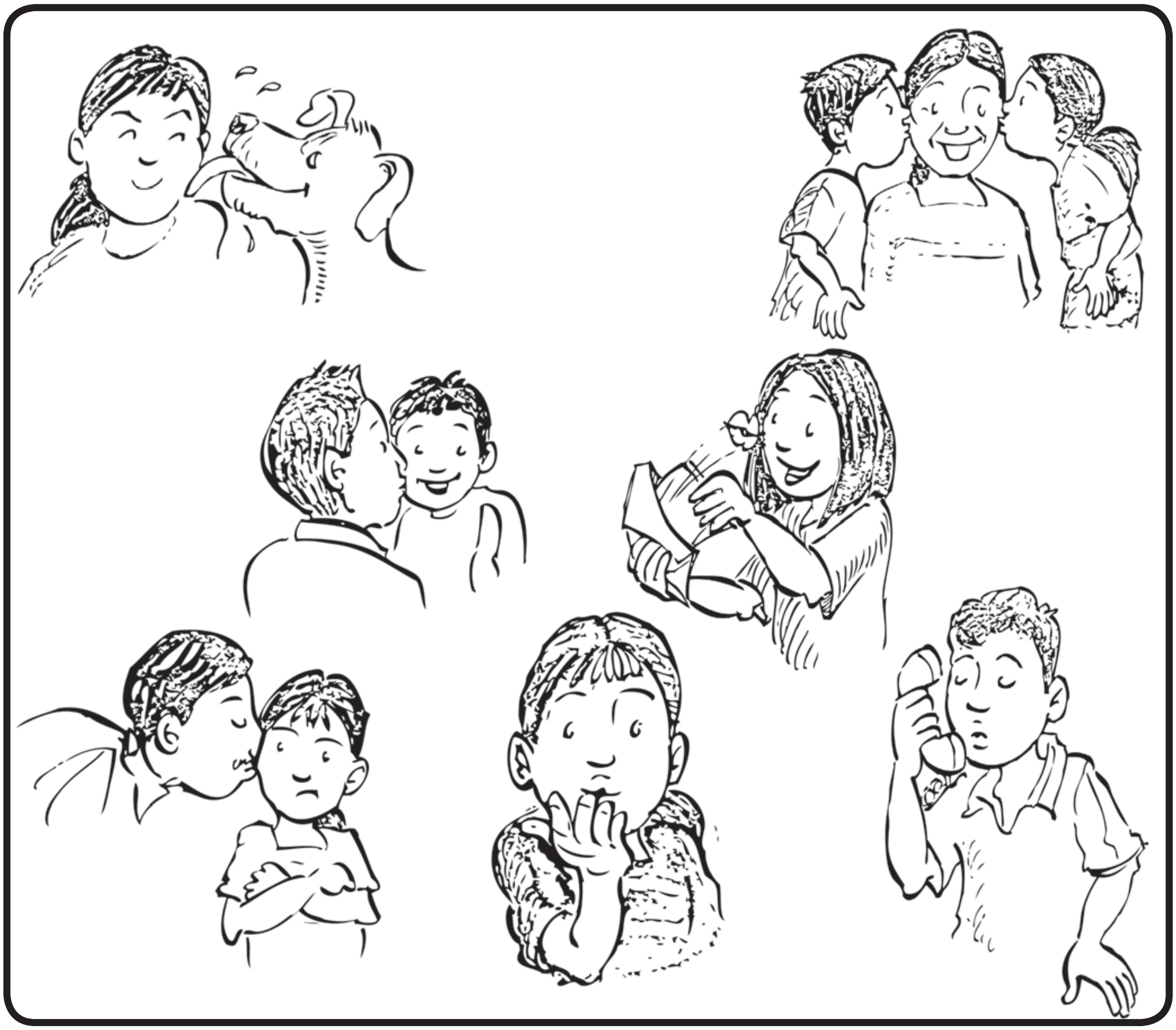
Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Ni un beso a la fuerza

Antes de leer...

Observa la ilustración y responde las preguntas.



¿Por qué crees que se están dando un beso?

¿Por qué crees que esta lectura se llama "Ni un beso a la fuerza"?

Para pensar y resolver

A. Recuerda la lectura "Ni un beso a la fuerza" y subraya la mejor respuesta:

1. ¿De qué habla principalmente esta lectura?
   a. No hay que besar a ninguna persona.
   b. Hay besos agradables y besos desagradables.
   c. Hay que besar a cualquiera aunque no nos guste.

2. ¿Qué aconseja esta lectura que debes hacer cuando alguien te quiere dar un beso a la fuerza?
   a. Aceptarlo sin decir nada.
   b. Decirle que No lo haga porque no te gusta.
   c. Cerrar los ojos para no mirar.

3. ¿Qué besos son los que no debes permitir?
   a. Los que te da alguien que te tiene cariño
   b. Los de saludarse y despedirse.
   c. Los que provocan sensaciones desagradables y hasta dan asco.

B. Completa este diagrama recordando a dos personas que te agrade que te besen y a dos que no te agrade. Escribe sus nombres.

Me agrada

....
____
____
....

Me agrada

....
____
____
....

No me agrada

....
____
____
....

No me agrada

....
____
____
....

C. Compara. Lee estas oraciones y señala con un cheque si lo que dice es verdadero o falso. Fíjate en el ejemplo.

Oración	Verdadera	Falsa
Los besos de buenas noches son agradables.	✓	
Los esquimales se besan frotándose la nariz.		
Los besos que se mandan en una carta son desagradables.		
Tú puedes decidir cuándo besas y cuándo no.		
Ninguna persona te debe besar.		

D. Lee las palabras del recuadro y completa el párrafo. Fíjate en el ejemplo.

amiga - ~~persona~~ - familia - escuela - alguien

Y si no funciona cuéntalo a otra **persona**, hasta que __________ te ayude, puedes decírselo a una __________, alguien de tu __________, alguien de la __________ .

E. Completa estas oraciones con las palabras nuevas.

esquimales - apetece

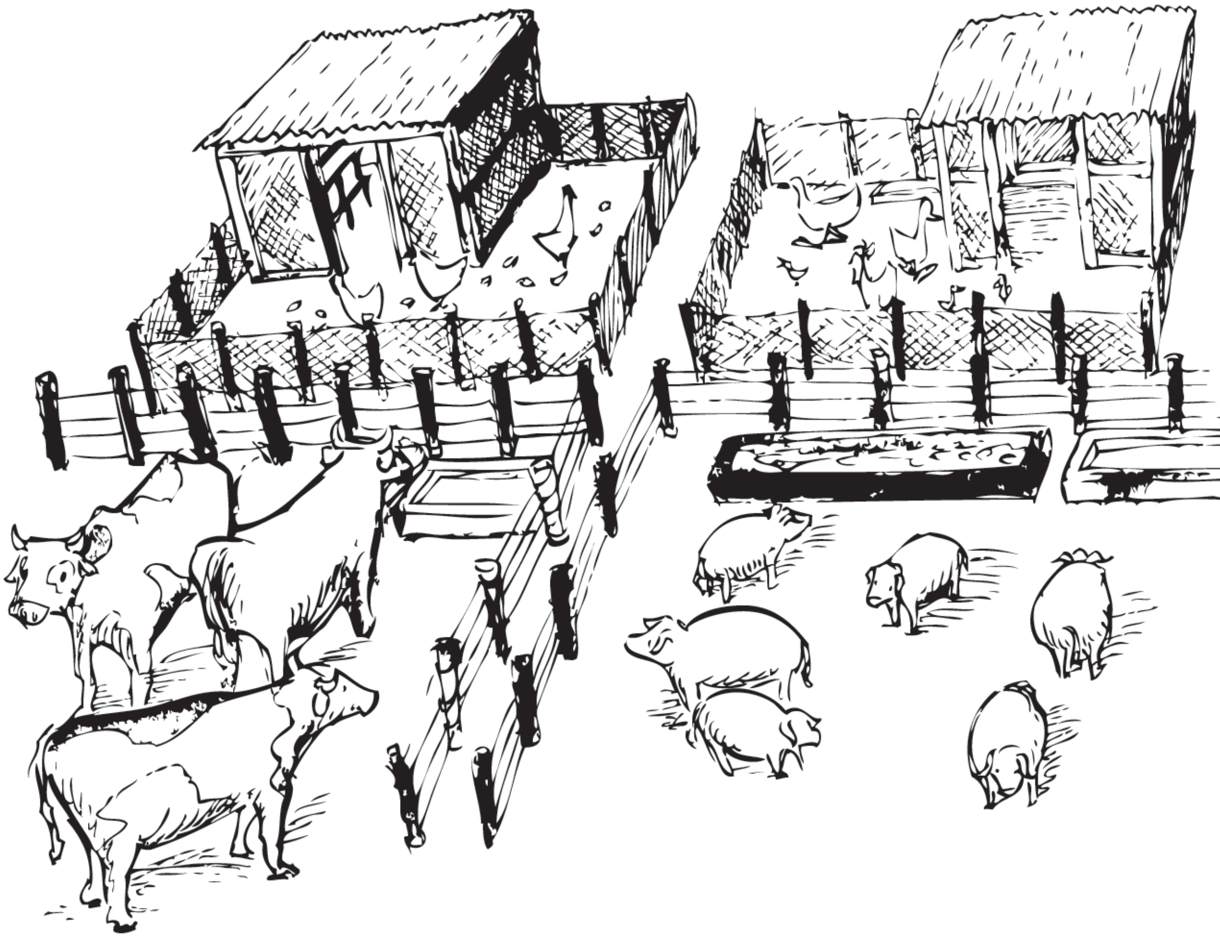
1. En los lugares muy fríos viven los __________ .
2. Para expresar su amor hacia otras personas los __________ se frotan la nariz una con la otra.
3. Los __________ también se frotan la nariz cuando les __________.

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Aqe txkup te ch'laj



Namxtaq qu'jin

U'jink'tza kyb'i txkup ex sqitunxa jun sqit tij kynajb'il ja tun kynjana. Kayinxa yek'b'il.

patz

Txu eky'

Tunitxan

b'och

b'alun

nimaq kyix

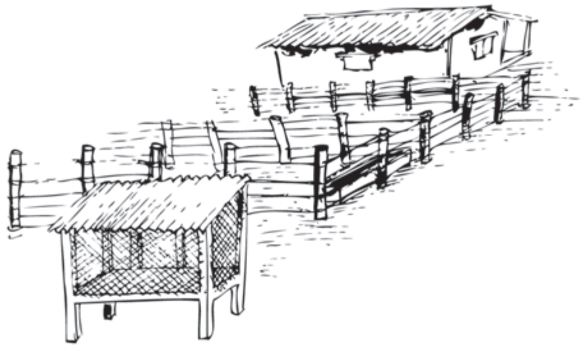
rit

ttxu wakx

pich'

ẍchoq'

Delfines



¿Titzulo b'ajkye txkup aqe inche najan junx che jaw b'iyon?

¿Tititzulo nyolina la'j lu?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. U'jink'tza qe txolyol ex sqitinkub'a titi' tz'elpuna yol.

1. Aqe junjun k'loj nyatoq junx kyxim atzu tz'elpuna:
   a. Ntitoq inche jaw b'iyon txkup
   b. Ntitoq nan kyun txkup.

2. Majx ma tz'ex piq'j tijxi, a tz'elpuna qa:
   a. Matxi tzqij a'
   b. Ma tz'ex a' tijxi.

3. Akye b'och xloti ela toj kywitz tej kyxi tx'ixpun kyja a tz'elpuna:
   a. Xloti ela toj kywitz b'och tej kyxi tx'ixpun kych'laj.
   b. Xloti ela toj kywitz b'och tej tokx noj tun a'.

B. B'inchankub'a tilb'ilal aqe:

¿Se'n najliqeya txkup tej txi tzyetku laj?	¿Se'ntzu najliqeyatl txkup tej xb'aj la'j?

Tz'ib'inkuya jun txolyol ¿Titi' xb'ent kyun txkup te ch'laj?

C. U'jink'tza qe xjel ex sqitinkub'a tzaq'web'l:

1. ¿Tiqun kub' b'inchan jun ak'aj chlaj kye txkup?

    a. Tun tpaj a' okx noj toj ch'laj tu'n.
    b. Tun tpaj ttx'ain toqtl ch'laj.
    c. Qun tajb'iltoq tu'n kynjan txkup junx.

2. ¿Titzun kyq'oj txkup at?

    a. Intoq che tx'ujin txkup tuk'il tajaw.
    b. Min che kanete kib' ex nya kyajb'il tun tkub' kyaq'pun kyja.
    c. Aqe txkup kyajb'iltoq tun tanjtz kyij toj chlaj.

3. ¿Titzun tu'mel xi tq'on tajaw te kyq'oj txkup?

    a. B'aj twulin ex minxi tq'on kywa.
    b. Xi txob'tzan tun jun tk'oj
    c. Xi tanjsan kyij toj ch'laj.

4. ¿Titzun jaw xlajinkye tun tok kyk'ujlalin kyib' txkup?

    a. Tun kynante junile ex tun kyten junx.
    b. Tun kyxi lq'e najchaq kyij txqantl.
    c. Tun kyb'et toj qoniky'in.

D. Q’onku jun sqit ¿Titi’ ntnana qama jaw q’ojina tuk’il jun tuk’ila? Kayinxya tij yek’b’il.

	Inchi jaw tx’ujine.
✓	Inchi b’isun
	Inchi jaw ximine.
	Nti woklen ti’j.
	Inxi nlajine te jun xjal tutzun ntzaj tonine.
	In njyone tu’mel tun tb’inchet tten.

E. Tz’okyalx tuna aqe yol toj suklen yol.
Kayinxa tij yek’b’il.

~~Ttxu eky~~’ tal patz rit ch’laj

b’och ttxu-wakx tajaw

r	q	t	t	x	u	-	w	a	k	x	p
i	t	a	t	o	t	k’	z	t	u	n	r
t	r	y	x	p	l	i	b’	o	l	a	m
a	u	r	u	h	l	l	o	y’	ñ	z	v
s	m	s	e	e	ñ	t	c	l	-	c	a
r	c	t	k	r	f	x	h	j	a’	n	c
n	j	w	y’	o	p	r	g	i	j	m	-
k	h	k	g	t	a	l	p	a	t	z	l
q	d	y	z	x	l	i	u	h’	c	g	o
c	h’	l	a	j	e	r	o	w	z	v	u
d	i	u	m	o	r	t	a	j	a	w	m

Mam

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Haciendo magia con el barro

Instructivo
Es un escrito que contiene indicaciones para hacer algo.

Antes de leer...

Realiza lo siguiente:

1. Dibuja un niño o niña parecido a ti al **centro** de la hoja.
2. **Arriba** de la tabla, dibuja cinco tinajas de diferentes tamaños.
3. A tu **derecha** dos macetas de barro.
4. A tu **izquierda** tres platos de barro.
5. **Abajo** un volcán de barro.

¿Dónde estás? ____________________

Para pensar y resolver

A. Lee y contesta estas preguntas:

1. ¿Por qué está lectura se llama "Haciendo magia con el barro"?
   a. Porque un mago sacó floreros de barro de su sombrero.
   b. Porque aprendimos que el barro se transforma en objetos muy bonitos.
   c. Porque los objetos de barro aparecen mágicamente.

2. ¿Para qué crees que la familia de Adelaida y Efrain hacen objetos de barro?
   a. Para adornar su casa.
   b. Para venderlos.
   c. Para regalarlos a los visitantes.

¿Qué objeto imaginaste al leer? Escribe y dibújalo.

B. ¿Aprendiste a realizar figuras de barro? Explica paso a paso comó se hace. Puedes hacer dibujos. Fíjate en el ejemplo.

Primero

Recoger terrones de barro

Luego

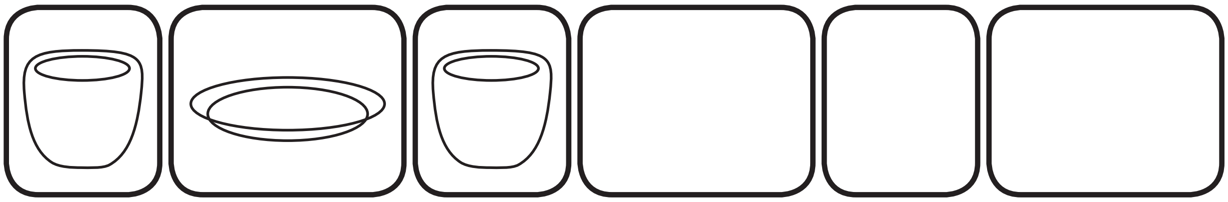
Después

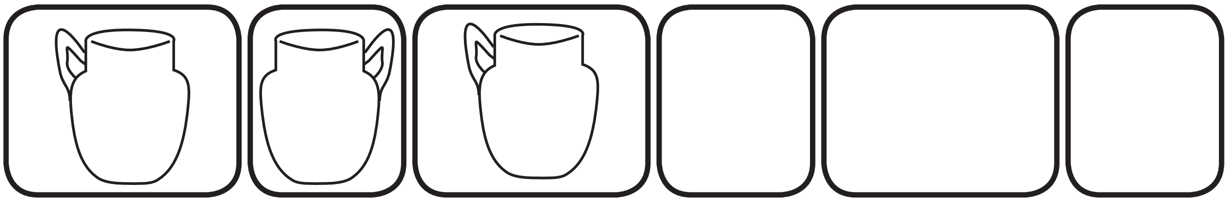
Entonces

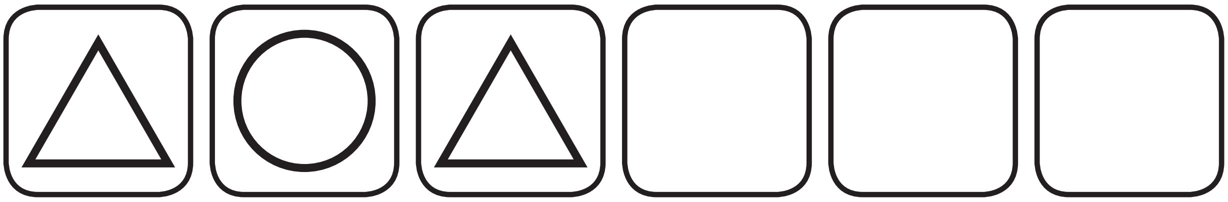
Y

Al final

C. Completa la secuencia. ¿Qué figura sigue?







D. Explica en el siguiente espacio los pasos que realizas para cocinar algo:

Pasos para cocinar:

1. ______________________________

2. ______________________________

3. ______________________________

4. ______________________________

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Dos buenas amigas

Antes de leer...

Observa las ilustraciones y escribe lo que están haciendo estas personas.

¿Cuál te gusta más?

¿Por qué?

¿De qué crees que tratará la fábula de las dos amigas?

Para pensar y resolver

A. Escribe lo que pasó en el cuento:

Personajes del cuento

¿Qué problema tenían?

¿Quién las aconsejó?

¿Cómo lo resolvieron?

¿Qué pasó al final?

B. Responde las preguntas con tus propias palabras.

1. ¿Por qué se peleaban tanto las ardillas?

2. ¿Qué crees que pensó la colibrí al ver a las ardillas peleando?

3. ¿Qué aprendieron las ardillas de la señora guardabarranco?

C. Lee las palabras de cada fila. Encierra en un círculo la que no pertenece al cuento. Fíjate en el ejemplo.

1. ardilla árbol carro
2. jugar saltar escribir
3. colibrí quetzal guardabarranco
4. problema discusión fiesta
5. amigas semillas pelota

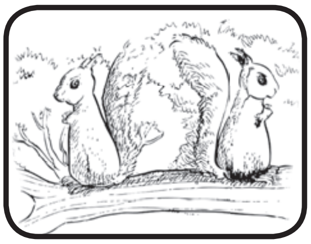
D. Escribe lo siguiente:

Cuando **juego** con mis amigas y amigos me siento…

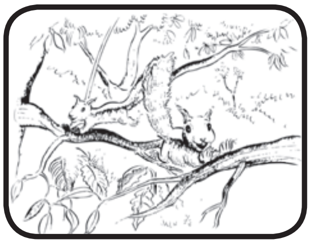
Cuando **peleo** con mis amigas y amigos me siento…

E. Une con una línea la frase con el dibujo que corresponde.

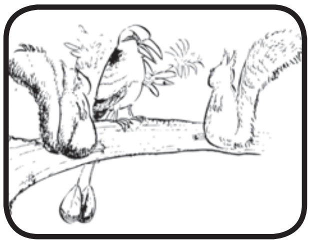
Les aconsejó turnarse



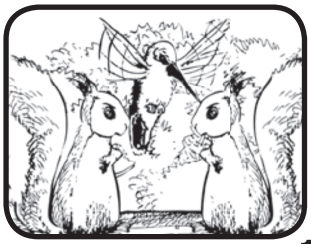
Les aconsejó escucharse



Están jugando



Están peleando



¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

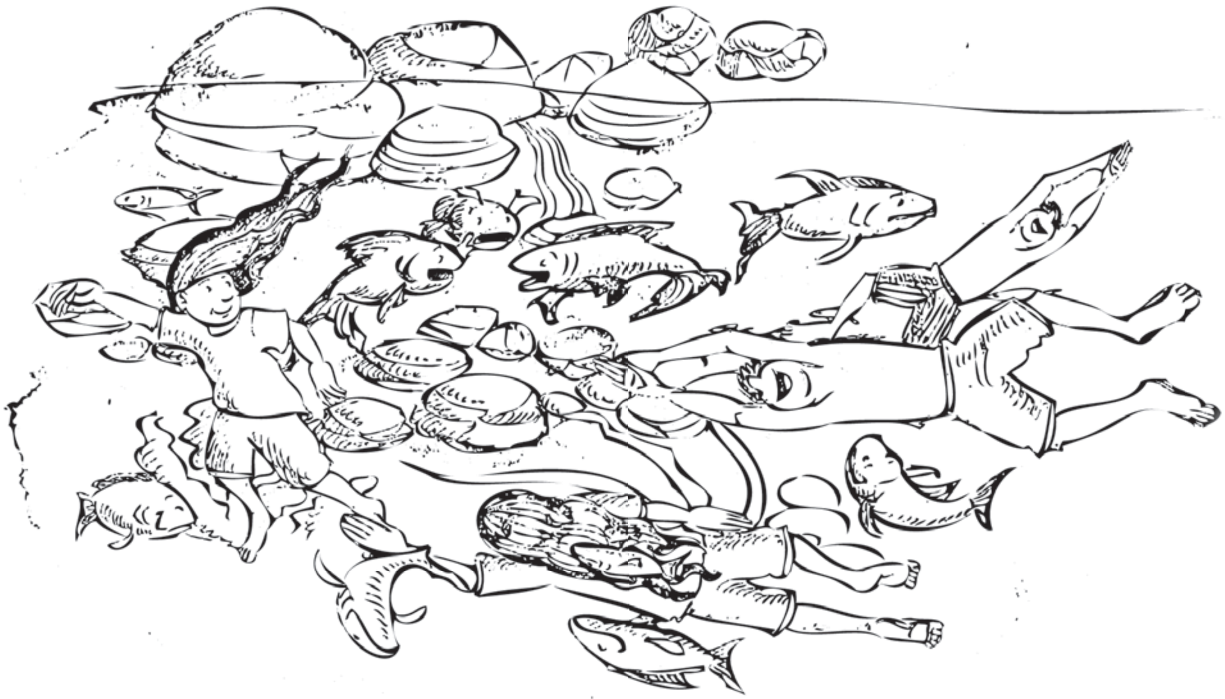
Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

Tato kyuk'il tal kyiẍ

Namxtaq qu'jin

Q'onkxa toj jun sew aqe kub'el ja tun qxnuxina:

nima' tze
najab' ichib'il jak'ulb'il tq'ob'a'
plow xoch, b'e



Kayinxa tilb'ilal ex tz'aqtzankub'a txolyol tun nxi tkayina.

At qe ____________ ex junjuntl ____________ chukchaqx che kayin

Ex ate junjuntl ____________ Inche ẍchan toj jun____________

Tkmojil u'jb'en

1 ¿Alkye xjal nim toklen toj la'j?

Tun t-ximet ex tb'inchet

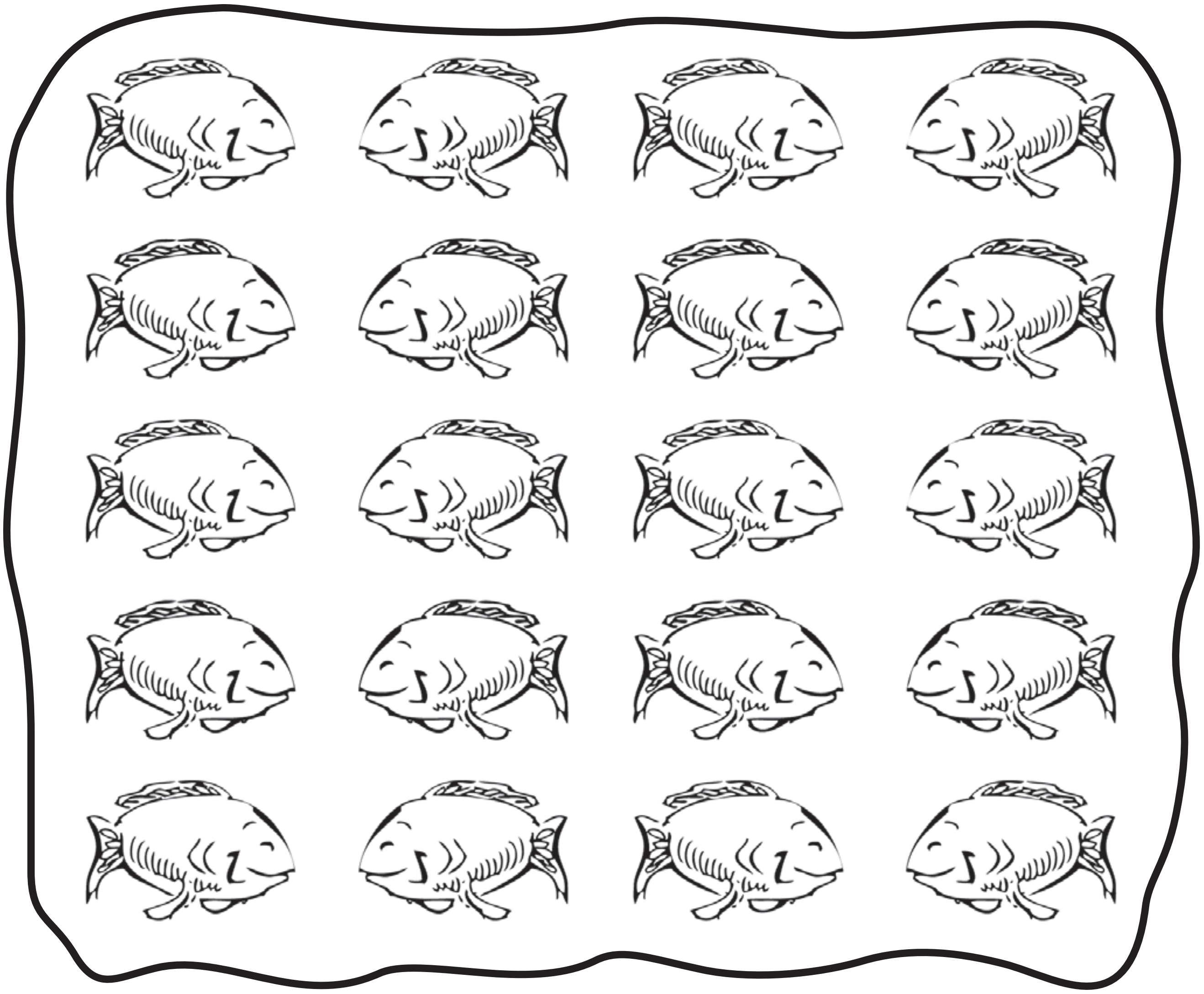
A. Jyonxa qe tzaq'web'l kye xjel ateqe toj swej. Q'onka tajlal. Kayinxa yek'b'il.

¿Tiqun min saqchan Tato kyuk'il tal ttxu kyiẍ?	5
¿Titi' nxi tze'n Tato iksen qama pon tal ttxu kyiẍ tk'etz?	
¿Tiqun jaw b'isun Tato ex kyej tjunil?	
¿Titi' xi tka'yin Tato tej tetz toj tjul?	
¿Titi' b'ent tun Tato tej tb'aj la'j?	

1. Ate jte tal q'a ex tal txin inche saqchan ttzi a'.
2. Akye tuk'il min e pontl saqchal tuk'il.
3. In lipin najchaq njawa, naqx tun kyetzku tiq'in jte'tl kyiẍ.
4. Kyaqilx inche saqchan.
5. Tun ma txi q'man te tun tman.

B. Jalo, aqe tal q'a ex tal txin makub' kyximan tun tkub' kyajlan qe tal kyiẍ, aninxa tun tuk'set.

- Jwe tal kyiẍ kyeq
- Kyiaj tal kyiẍ ẍq'an
- Oxe tal kyiẍ ẍkak
- Qaq tal kyiẍ ẍq'ul
- Kab' tal kyiẍ q'an



¿Jte at?

At__________tal kyox chukchaqx kayin.

C. **Tzib'inkub'a kyb'i tuk'ila txin ex q'a.**

Wuk'ile txin

Wuk'ile q'a

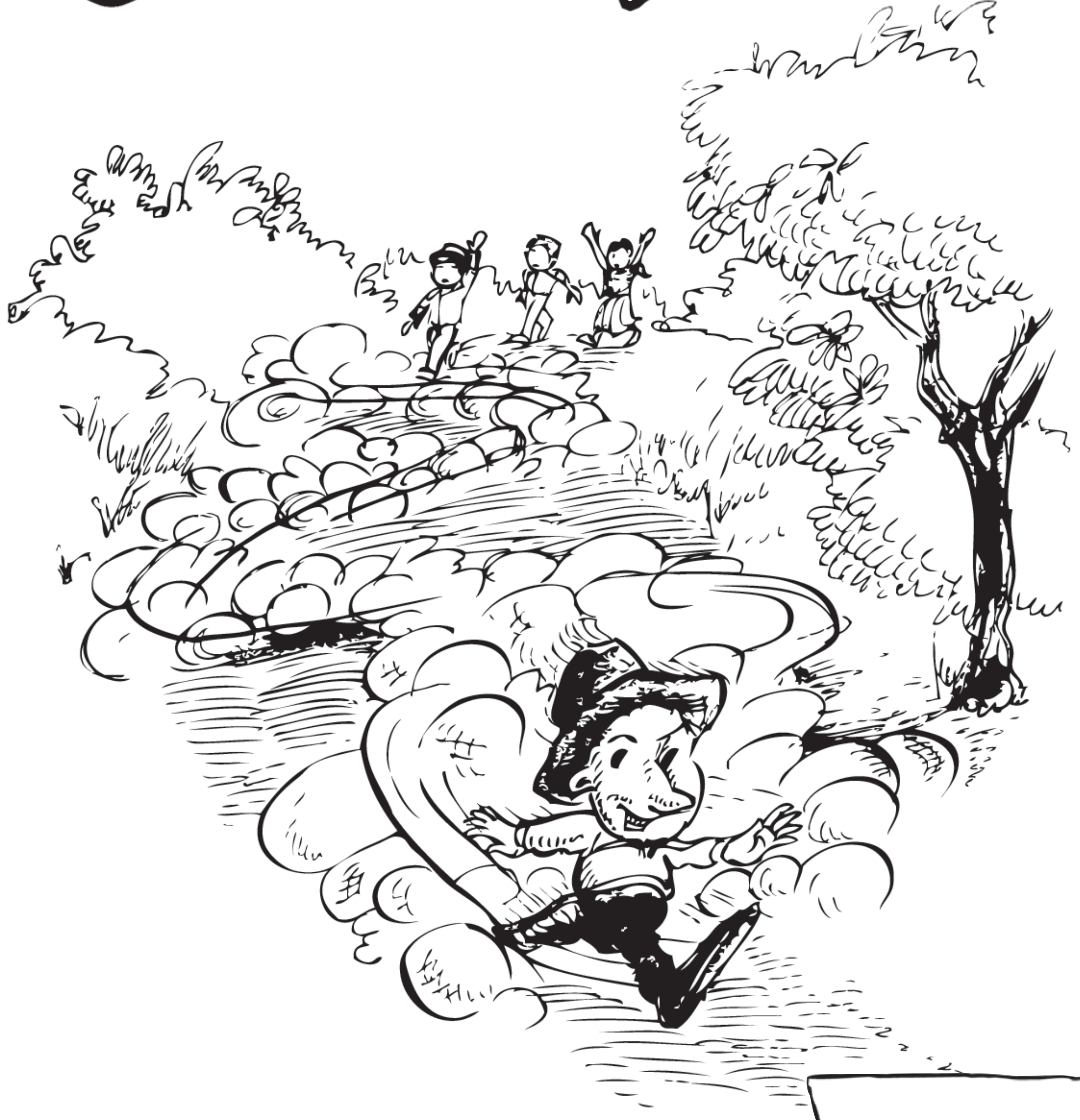
¿Titi' kya'jb'il tun kysaqchan?

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Jun lab' alq'al nab'l



Tzqib'k'lojyol: Tun txi la'jet yol, ati maj ateqe tixti axix, ex ati maj naq njaw tximin jun xjal.

Namxtaq qu'jin

¿Ojtzqin tuna titi jun Lab'?
¡Chitzun qa jun ichin b'oẍ ex aqe txajab' inche tuk'ub'ti al tb'et!
¡¡¡¡GRRRRRRRRR!!!!.
Chitzun qa in okten yajulkye jaxjal toj ko'jb'il, majx inche jaw tx'ujin inchex oq toj tnum.
Atzu junjuntl nq'mante qa inche okten tx'exb'ilte tixti toj tkub'el ex inchex kyewin.
Ikx chitzun qa toj qoniky'in inche okten xolte ab'j kyib'aj ja.

¿Inxi tokslana lu?
¡Lab'qintzuwe!

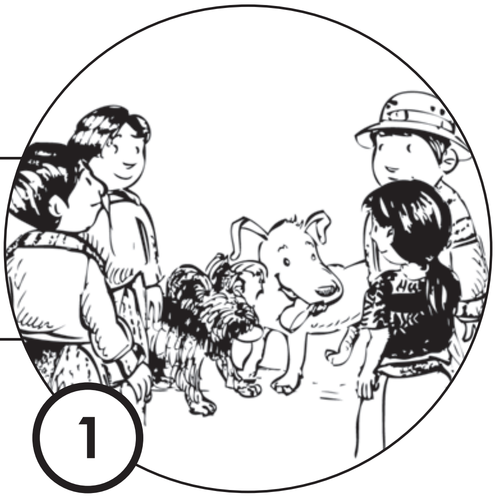
¿Titi' jaku b'ajteya ixwitl tzaj tna'n tib'a, xloti na'ntuna? ni a tb'iya!

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Q'onka tajlal tilb'ilala iksesn ttxolil xb'ajte Enrique. Kayinxa tij yek'b'il.

In tzalajxix Enrique tuntpaj matzul julky'aj tun.

Inche saqchan Enrique kyuk'il tuk'il ex jte tx'yen.



In yolin Enrique kyuk'il tij xjal.

Inche kayink toj kywutz lab' tuk'il Enrique.

B. U'jink'tza qe xjel ex sqitinkuya tzaq'web'l.

1. ¿Titi' b'ajte Enrique tej tajb'iltoq tun ttzyunte lab'?
   a. Nejtl tzyet tun lab'.
   b. Xi alq'an tnab'l tun lab'.
   c. Jaw tze'n lab' tij tnab'l.

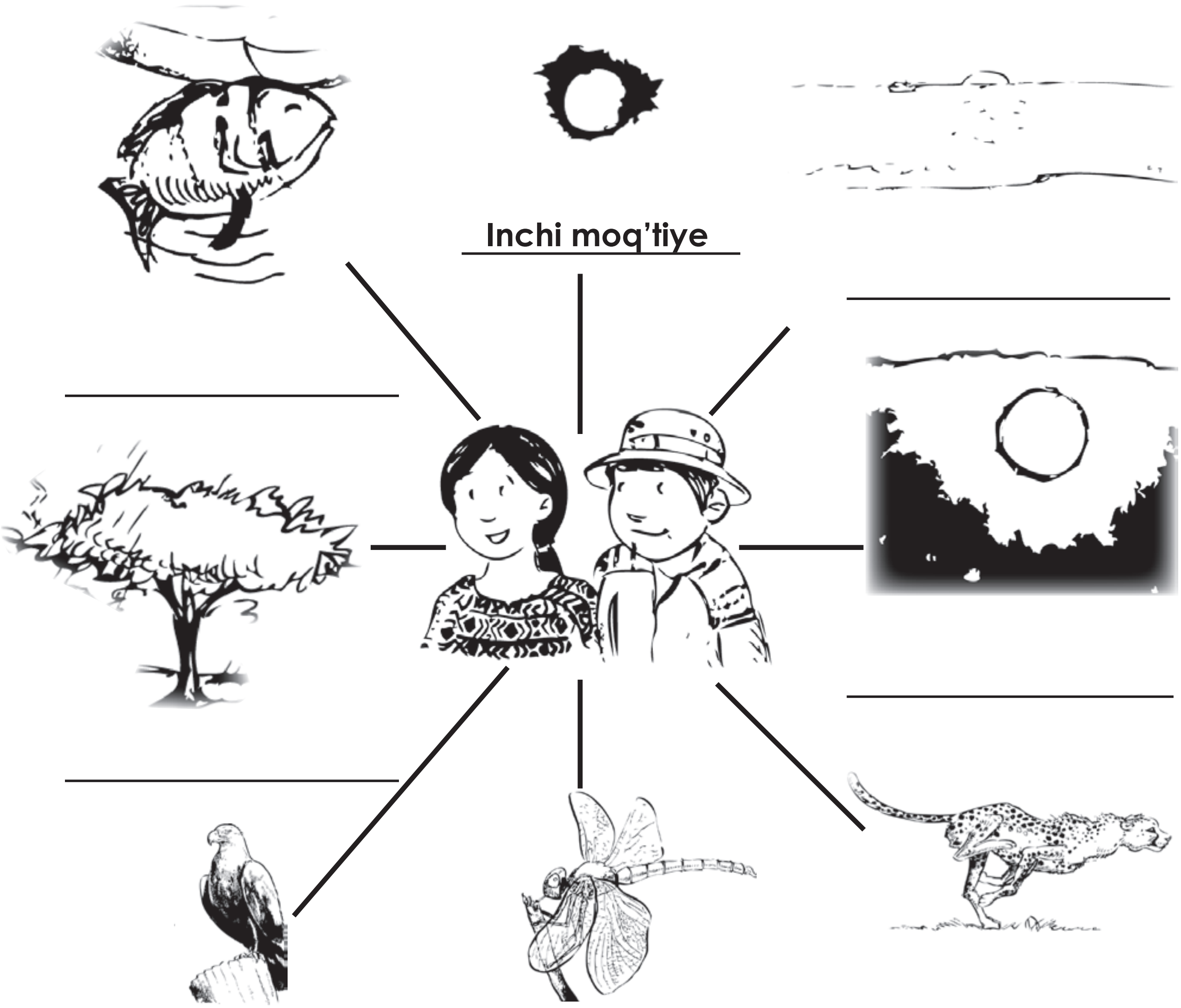
2. ¿Titi' tu'n txi tb'inchan Enrique tun tul julky'aj?
   a. Tun tyolin kyuk'il xjal, tun txi la'jin tij tchwinqlal.
   b. Tu'n tyolin kyuk'il xjal tun txi la'jin jtetl la'j te.
   c.Tun tyolin kyuk'il xjal ex tun twan kyuk'il.

3. ¿Titi' b'ajkye tuk'il Enrique tej tok kykayin tx'uyb'il?
   a. Jaw ximin ex kyej kyleb'in toj k'ul.
   b. Jaw ximin ex xi lpe tij tun kyxi b'etil toj ko'jb'il.
   c. Jaw ximin ex xi kyxon ab'aj tij lab'.

4. ¿Alkye ttxolil xikyb'il lu?
   a. Nxi nkayine Lab'. Ma tzyet lab'. Inchi knone tij lab'.
   b. Nxi nkayine lab'. Inchi knone tij lab'. Ma tzyet lab' wune.
   c. Ma tzyet lab' wune. Inchi knone tij lab'. Nxi nkayine lab'.

C. Tz'ibinkub'a tb'i jun b'ib'etz moqa jun la'j nyolji toj tkojb'ila. B'inchankub'a jun tilb'ilal.

D. Ikse'n tzaj tlajin qman Julian, ajkab', qa qkyaqil le'x ti qchwinqlal tzyunileqib'.
Tz'qtzankub'a tilb'ilal, nxi tq'manxiya titi' tzyunatib'a tuk'il.
Kayinxa tij yek'b'il.



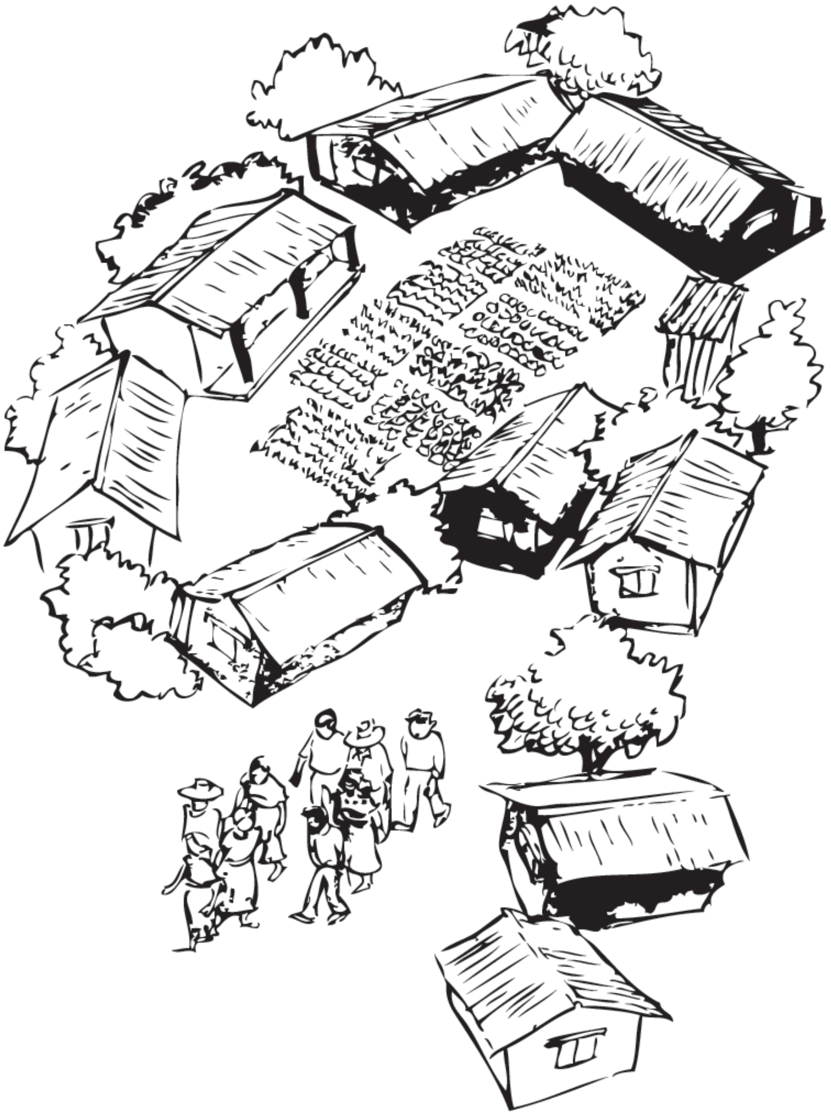
B'inchuya tilb'ilal jtetl chwinqlal ja ntna'na qa tzyuntib'a kyuk'il.
Tz'ib'inkuya tiqun.

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

En la aldea Nueve todo se mueve



Antes de leer...

¿Puedes ayudarle a este amiguito con lo que no sabe?

6 x 9 =	8 x 9 =
7 x 9 =	9 x 9 =

En esta lectura aprenderás una forma facilísima de recordar la tabla del nueve.

Para pensar y resolver

A. Contesta estas preguntas con tus propias palabras:

1. ¿Qué aprendiste al leer esta lectura?

____

____

B. ¡Ahora sabes hacer la tabla del nueve! Completa las oraciones para escribir lo que hizo Pedro.

escribió	abajo	Primero	arriba	Después

1. ____________ Pedro ____________ los números del 0 al nueve, para ____________.

2. ____________ Pedro ____________ los números del 0 al nueve, para ____________.

¡Practica como lo hizo Pedro!

1 x 9 = ___ ↓
2 x 9 = ___
3 x 9 = ___
4 x 9 = ___
5 x 9 = ___
6 x 9 = ___
7 x 9 = ___
8 x 9 = ___
9 x 9 = ___ ↑
10 x 9 = ___

Ahora practica el otro truco. Fíjate en el ejemplo:

1. 8 x 9 =?

   8 – 1 = [ ] 7 + [?] = **9**

   8 X 9 = **72**

   Entonces 8 x 9 = **72**

2. 3 x 9 = ?

   3 – 1 = [ ] 2 + [ ] = **9**

   3 x 9 = ______

   Entonces la respuesta es ______

3. 5 x 9 = ?

   5 – 1 = [ ] 4 + [ ] = **9**

   5 x 9 = ______

   Entonces la respuesta es ______

C. Responde esta encuesta:

Encuesta de Matemáticas

1. ¿Cómo te llamas? ____________________

2. ¿En qué grado estás? ____________________

3. ¿Qué operaciones de matemáticas sabes hacer:
   Marca una X en el cuadrito

☐ sumas ☐ restas ☐ multiplicación ☐ división

4. ¿Cuáles son más fáciles?

☐ sumas ☐ restas ☐ multiplicación ☐ división

5. ¿Cuáles son más difíciles?

☐ sumas ☐ restas ☐ multiplicación ☐ división

6. ¿Por qué? ____________________

7. ¿Te diviertes cuando aprendes matemáticas?

☐ siempre ☐ casi siempre ☐ casi nunca ☐ nunca

8. ¿Qué te gustaría que hiciera tu maestra o maestro para que las matemáticas fuera más divertidas?

☐ Hacer juegos ☐ Hacer grupos ☐ Explicar mejor ☐ Ser más divertida

¡Comparte tus respuestas con tus compañeros y compañeras!

¿Qué me gustaría dibujar de esta lectura?

Escribo algo sobre la lectura

Si quieres, al finalizar puedes pintar los dibujos de los ejercicios.

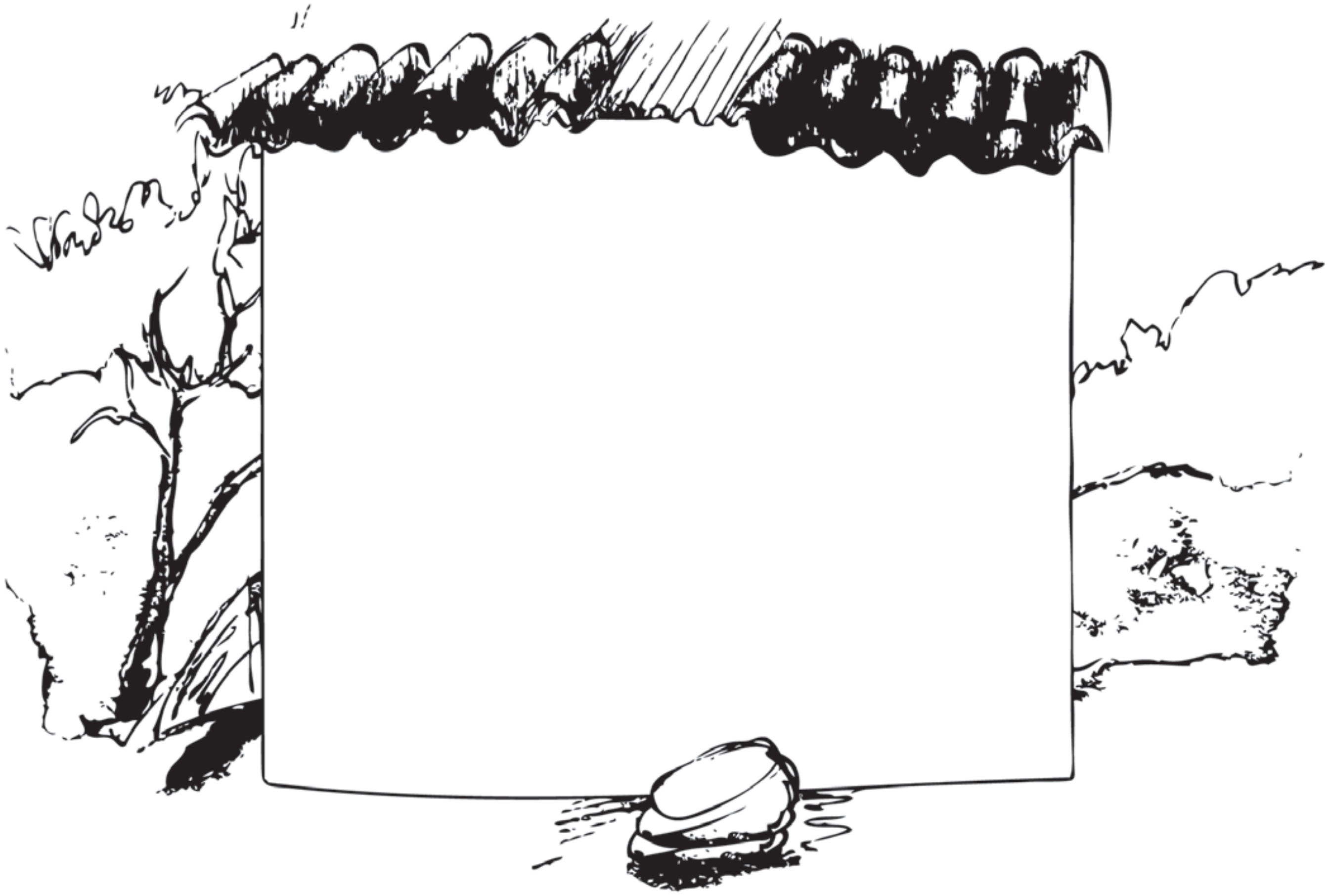
Tten jun jaxjal Paxil

Ti'xti: Tz'ib'in ex ntq'man a tten jun xjal moqa jun aq'untl.

Namxtaq qu'jin

Kayinxa ja ex b'inchankuya tilb'ila toj aqe lu:

jun watb'il	Jun qya
jun tenb'il	jun ichan
jun q'aq'	jun tal txin b'oẍ
jun tk'wel a'	kab' tal q'a



Ate lu tja Ramiro. Aj tkub' tu'jina b'ib'etz k'okyel tojtzqina txqantl tij tchwinqlal.

¿Titi ntximana aj tkub' tu'jina u'jb'en?

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. U'jink'tza qe xjel ex sqitinkub'a tzaq'web'l.

1. ¿Titi' nyolina Ramiro toj u'jb'en?
   a. Tij tzalajsb'il toj kychwinqlal jaxjal.
   b. Tij chwinqlal tjaxjal toj meb'ayil.
   c. kyij ajkawil toj tnum te paxil.

2. ¿Titi' kb'ajelkye tman Ramiro qama kub' yab'ti Candelaria?
   a. Kxel t-txkon jun ambulancia tun txi iq'in toj jaq'anb'il.
   b. Kxel tjyon jun ajq'anil tun tpon q'anilte toj tja.
   c. Kxel tiqin tuntpon toj jaq'anb'il naqaku.

3. Chitzun u'jb'en qa kb'entel tun txi tkayina qa:
   a. Toj tnum te paxil aqe tal q'a ex tal txin ati anb'il tun kyxi toj jaxnaq'tzb'il.
   b. Toj tnum te paxil nimqe tal q'a ex tal txin nti anb'il tun kyxi toj jaxnaq'tzb'il.
   c. Toj tnum te paxil aqe tal q'a ex tal txin min chex toj jaxnaq'tzb'il tun tpqj nya kyajb'il.

B. Atzu Ramiro xi toj jak'ayb'il El Tesoro ¿Jnitzun pwaq tajb'il tun tloq'on? Kayinxa yek'b'il.

1 Cafe
jun mlon chiyjsb'il
jun mlon arroz

Q 1.75
Q 2.75
Q 4.00
Q 8.50

K'ayb'il El Tesoro

Cafe....................................... Q 1.75
jun mlon chiyjsb'il..................Q 2.75
jun mlon arroz ....Q 4.00
jun mlon xkoya......................Q 5.00
Nik'jan mlon Incaparina...... Q 5.00
Jun mlon chenaq'................Q 3.00

Jun mlon xkoya, nik'jan
mlon incaparina
jun mlon chenaq'

Jun mlon arroz
Jun mlon xkoya
Jun mlon chenaq'

kab' mlon xkoya
Jun mlon chiyjsb'il
kab' tz'u'ẍ café
jun mlon arroz

C. Mojb'ankuya.

Ik njana Ramiro lu	Ik nchi njanawe lu
• Min xi toj jaxnaq'tzb'il	
• Nya naqaku najliya tk'etz jaq'anb'il.	
• Min k'wan a'	
• In aq'unan tuk'il tman toj kojb'il	
• Atzu tanab' tok yu'ch ti'j.	

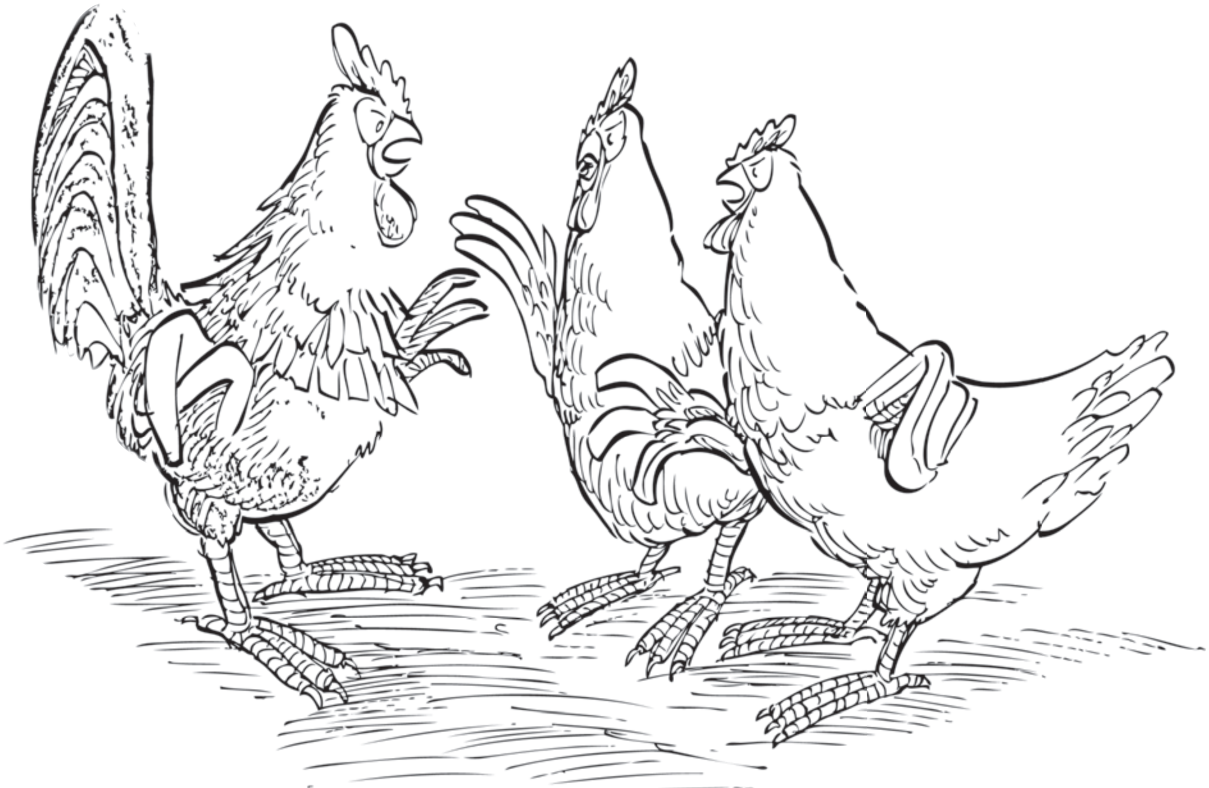
D. ¿Titi' nt-ximana tij tchwinqlal Ramiro?

¿Titi’ tilb’ilal wajb’ile tun tkub’ nb’inchane te u’jb’en?

Tz’ib’inkub’a jun tixti tib’aj u’jb’en

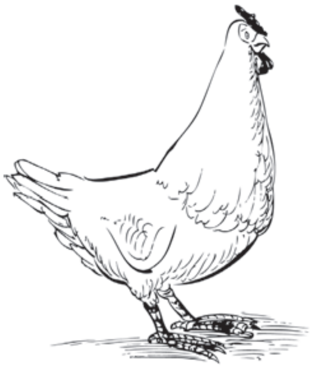
Qa tajb’ila, b’an tun tkub’ tuk’sana qe tilb’ilal toj aq’untl aj tkub’ b’aj tu’na.

Aqe txu-eky', tmaneky' ex qe ẍchuq'



Namxtaq qu'jin

¿Titi' ojtzqin tuna kyij txkup?



A kyb'i ______

kywa ______

najliqe toj ______

¿Titi' nkybinchan? ______

A kyb'i ______

kywa ______

najliqe toj ______

¿Titi' nkybinchan? ______

A kyb'i ______

kywa ______

najliqe toj ______

¿Titi' nkybinchan? ______

Tkmojil u'jb'en

1. ¿Alkyeqe xjal nim kyoklen toj la'jqanil?

______

Tun t-ximet ex tb'inchet

A. Tzaq'wenkub'a qe xjel, sqitinkuya tz'aq'web'l.

1. ¿Titzun tz'elpuna tyol tmanek' tej txi tq'man "Aqeye xu'j kuxkyxikye jyolte juntl ttxu eky' qekye"?
   a. Aqe ttxu eky' in okyal tb'anil ẍchuq' kyun.
   b. Aqe ttxu eky' ax kyaq'un jyol kywa txqantl.
   c. Aqe ttxu eky' inxi tz'aq ẍchuq kyun atl.

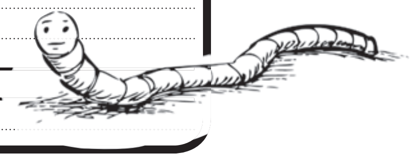
2. ¿Tiqun jaw oq' tmaneky' tej txi tkayinqe ttxu eky' tuk'il ẍchoq'?
   a. Tajb'iltoq tun tonin tun tlaqet ẍchuq
   b. Tajb'iltoq tun txi tq'man xix tun tkyej tzaqpin ẍchuq tun txi twan.
   c. Talb'iltoq tun tklonte ẍchuq'.

3. ¿Tiqun ma che jaw tx'ujin ttxu eky' tuk'il tmanek'?
   a. Tun tpaj ma tz'el tiq'in ẍchuq ex matxi twan.
   b. Tun tpaj matxi tz'aq kywa tun tpaj itoq che wulin tuk'il.
   c. Tun tpaj ma che b'aj wulin tun toqek qinulte ẍchuq'.

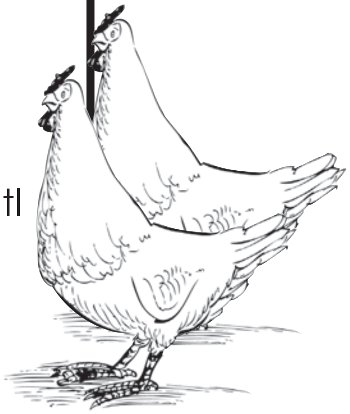
4. ¿Titi kb'ajel ixwitl matz'ok yal juntl ẍchuq' kyun?
   a. Kxel kyq'on te tmanek'.
   b. Kjel kleb'in tutzun mlay txi tkayina tmaneky'.
   c. Kb'el kyaq'pun kyxol kyoxil.

B. Tzaqtzankuya titi' b'ajte junjun xjal. Tz'ib'ankuya toj tk'wel.

Tnejelku:	**okxtzun:**	**b'ajsb'ilxi:**
Etz jun ẍchuq' toj tjul.	Ma tzyet ẍchuq' kyun ttxu eky'	



Tnejelku:	**okxtzun:**	**b'ajsb'ilxi:**
Okyal jun ẍchuq' kyun ttxu eky'		Aqetzun ttxu eky' matche okten jyolte juntl ẍchuq'.



Tnejelku:	**okxtzun:**	**b'ajsb'ilxi:**
Tmaneky'	Inche wulin okxtzu xtxi oq ẍchuq'	Ex kane toj twitz qa ati tun taq'unan tjoyli twa.

C. Tz'ib'inkub'a alqij inqo yolina. Kayinxa tij yek'b'il.

In tjqun tib' twitz tx'otx'. Najli tjaq' tx'otx'. Kujtzu chik'tze. Nim tajb'en te awal.	Ẍchuq'
	Aj tjaw oq' inqo jaw tk'asun te prim. Xawanqexix txik'. Yal nimantib'
Tkyaqil q'il ateqe toj pix jaxnaq'tzb'il. In onin tun tb'ent tixti. majx tajb'il tun ttz'ib'in twitz tz'lentz'b'.	
	Najli junx ex ate txqantl ikqexix ju. In b'aj q'ij kyun tun kywan. Intzaj kyq'on qwa tb'anil te qxmilal, saq ka'yin ex twiy nkub' toq.
Jun tal txin moqa jun tal k'wal. Matxi u'jinxi. A b'ajsb'il u'jb'en aju "Aqe txu-eky'. tmaneky' ex qe ẍchuq'"	

D. Tz'ib'inkuya alqe iktz'elpuna kyxol tten lu?

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

JUN MORO EX KAB' ELEQ'

Namxtaq qu'jin

U'jink'tza qe yol ex tz'ib'inkub'a jun txolyol tij ntzaj tnana. Kayinxa tij yek'b'il:

Iq'imq'ij:

Jun k'loj xjal inkub' kychmonkyib' tij okslab'I ex nxi qanet nab'I kye.(Iksen qa ati tx'uyb'il toj ko'jb'il)

____

Moros

____

____

K'oj

____

____

B'ixal

____

____

Liky' tze

____

____

Tkmojil u'jb'en

1 ¿Alkye xjal nim toklen toj la'j?

____

____

Tun t-ximet ex tb'inchet

Tun ttzaj qnan u'jb'en "Jun Moro ex kab' eleq'", b'inchanxa lu:

A. U'jink'tza txolyol ex yek'inxa qa axix ntam moqa nya. Kayinxa yek'b'il.

tajlal	txolyol	axi'x	nya ax
1.	Nya toq tajb'il qman Genaro tun tb'ixin qumtzu xi majinal pwaq te majinb'ilte ti'j.		✓
2.	Atzu qman Genaro xi' tmajinan pwaq te ichan tun nim tk'uj tij.		
3.	Nti nktan qman Genaro tun kypaj xe'ne ex ok tq'on tij te b'ixb'il.		
4.	Aqetzun eleq' min b'in kyun qa iq'in jun i'j te b'ixb'il tun qman Genaro.		
5.	B'intoq tun qman Genaro qa aqe ichan eleq' qe qumtzu b'aj txob'tzan.		
6.	Chitzun qman Genaro qa a ninq'ij lu tb'anilxix ex tun toj tchwinqlal.		

B. Jyonxa alkye xjal te la'j ex tz'ib'inkuya titi' xb'ajkye. Kayinxa tij yek'b'il:

Xjal	¿Titi' xb'ajte?
Ichan te iq'imq'ij	Ma yolin tuk'il qman Genaro
qman Genaro	
Meb'a ichan tij wnaq	
tij wnaq	
Aqe eleq'	

C. U’jink’tza tqiky’tz’ib’ ex tz’ib’inkub’a t-xima:

“Qman Genaro xi tq’on tpwaq majin te meb’a ichan tun kyq’anet tk’wal, b’anqa min xtxi b’ixal”

1. ¿Tiqun xtxi tb’inchan?

2. ¿Titi’ b’ajteya ixwitl aya qman Genaro toj jun tixti ik lu?

D. Kayinxa aqe xjal ex tz’ib’inkub’a titi’ b’ajkye yajxitl. Kayinxa tij yek’b’il:

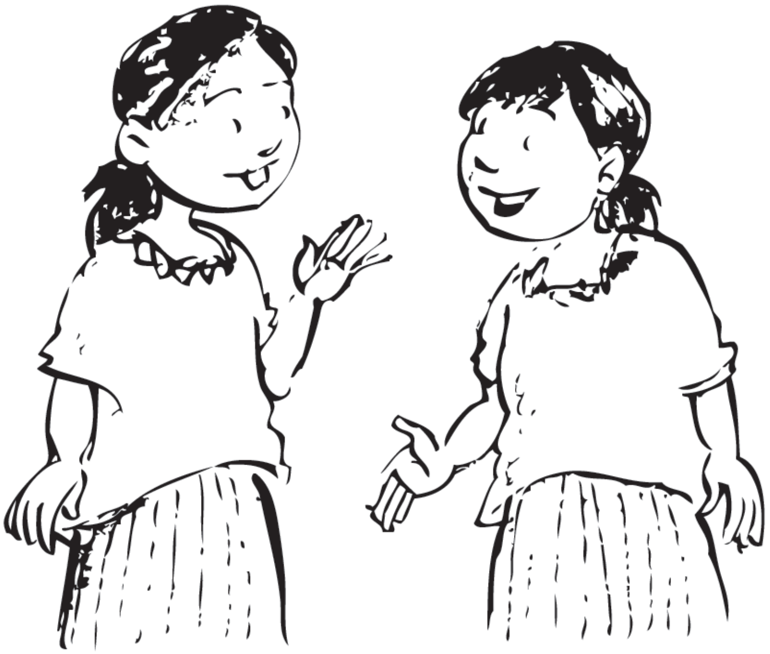
B’ajkye:	Ku’j ik b’ajteju yajxitl:
Qman Genaro tik’x kub’ tchwinqlalin ninq’ij.	Xi tchjon i’j ex jaw tzalaj.
Atzu meb’a ichan el tk’mon pwaq tun kyq’anet tk’wal.	
Aqetzu eleq’ majx b’aj xob’ ex b’ajx oq.	

¿Titi' tilb'ilal wajb'ile tun tkub' nb'inchane te u'jb'en?

Tz'ib'inkub'a jun tixti tib'aj u'jb'en

Qa tajb'ila, b'an tun tkub' tuk'sana qe tilb'ilal toj aq'untl aj tkub' b'aj tu'na.

Adivinanzas



Adivinanza
es un pasatiempo o juego que consiste en averiguar el sentido oculto de un poema, de una frase o expresión que incluye algunas pistas para encontrar la solución.

Antes de leer...

Contesta estas preguntas:

1. ¿Te gustan las adivinanzas?

2. ¿Quién te ha contado adivinanzas?

3. Escribe alguna que conozcas y en lugar de escribir la respuesta haz un dibujo.

Adivinanza	**Dibujo**

En esta lectura aprenderás cómo hacer una adivinanza.
Pero antes adivina esta:

Soy un palito
muy derechito
y encima de la frente
llevo un mosquito
que ni pica ni vuela.

d m e ñ i u o

Para pensar y resolver

A. Responde las siguientes preguntas:

1. ¿Cuántas adivinaste?
   a. Todas
   b. Más de cuatro
   c. Menos de cuatro

2. ¿Cómo las adivinaste?
   a. Buscando en los dibujos
   b. Leyéndolas
   c. Leyéndolas y comparando los dibujos

3. ¿Cuál te pareció más difícil?

____

____

B. ¡Hagamos adivinanzas! Lee este ejemplo

Algunas adivinanzas llevan rima.

Primero escojamos un objeto o un animal:

Por ejemplo: **El Perro**. Esta será la respuesta de nuestra adivinanza.

Luego preguntemos:

¿Qué es?: Un animal

¿Qué hace?:

- Vive en las casas y en el campo
- Tiene mucho olfato
- Tiene cuatro patas

¿Qué sabemos de los perros?

- Que es bueno
- Que es buena compañía
- Qué es el mejor amigo del hombre y la mujer.

Por último: escojamos unas respuestas e intentemos hacer la adivinanza:

¿Estoy entendiendo?

"Vive en las casas
y en el campo
Y es el mejor amigo
de la mujer y del hombre
¡Adivina este animal
Sin que yo te diga el nombre!"

C. ¡Ahora hagamos otra!

Primero: Escojamos la palabra "mesa". Esta será la respuesta

Luego: Respondamos estas preguntas

a. ¿Qué es?________________

b. ¿Cómo es?________________

- Es redonda o ____________
- Tiene _________ patas
- Es de metal o de ________________________

c. ¿Qué sabemos de las mesas?:

- Sirven para ________________
- También sirven para escribir
- Y para ________________

d. ¡Ahora intenta hacer la adivinanza!

____

____

____

____

____

Respuesta: La mesa

Recuerda escribir "Pistas" de lo que quieres que se adivine. Pero no la respuesta.

D. Con este ejemplo intentemos hacer otra:

Primero: Escojamos una palabra, pueden ser estas: casa, leña, pelota, pato...

Luego: Responde estas preguntas

a. ¿Qué es?
b. ¿Para qué sirve? o ¿Qué hace?
c. ¿Qué más sabemos de esto?

Por último: Escoge unas frases y ¡Haz tu adivinanza!

____

____

____

____

Respuesta: ____________________________________

Kb'el ntz'ib'ine tij u'jb'il

Ate u'jb'en...	A u'jb'il		Qe aq'untl		Aq'unb'il aju...	
Yek'b'il te u'jb'en	X		X		X	
1. Tib'aj tul q'ajtz						
2. Yajtzun jalo titi' qo ẍchala						
3. Jun xtx'o Gaspar tuk'il jeronimo						
4. Jun ich' ntna'n kuw ex ẍwoq						
5. Jun ch´ok nya tajb'il tun tok te ch'ok						
6. Josefina						
7. Nintz jun q'oq'						
8. Kynajb'il Tilb'ilal echwitz						
9. Jun tx'uj maẍ						
10. Jun xtxil ex jun ẍt'iktu'l						
11. Jun wiẍ Las						
12. ¡Qoqe wal!						
13. El pequeño héroe						
14. Yo te tengo a ti y tú me tienes a mí						

Kb'el ntz'ib'ine tij u'jb'il

Ate u'jb'en...	A u'jb'il		Qe aq'untl		Aq'unb'il aju...	
15. ¡Nyaxixte ka'yin txmilal!						
16. Ordeno historias						
17. Jun b'e te jyol						
18. Ni un beso a la fuerza						
19. Aqe txkup te ch'laj						
20. Haciendo magia con el barro						
21. Dos buenas amigas						
22. Tato kyuk'il tal kyiẍ						
23. Jun lab' alq'al nab'l						
24. En la aldea nueve todo se mueve						
25. Tten jun jaxjal Paxil						
26. Aqe txu-eky', tmaneky' ex qe ẍchuq'						
27. Jun Moro ex kab' eleq'						
28. Adivinanzas						